amigoe

Vandaag



SHON GARCIA
..... overleg .....

98STE JAARGANG – No.: 45 MAANDAG 23 FEBRUARI 1981

EERSTE POLITIEKE OVERLEG SUKKELT NAAR VERWARD EINDE TOE

Plan voor Antilliaanse "Commissie van Wijze Mannen"

Concept-compromissen op RTC

(Door Bernadette Halabi en Jan Schinkelshoek)

DEN HAAG – Achter de schermen van de Ronde Tafel Conferentie tussen Nederland en de Antillen is minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) druk bezig de grote geschillen tussen Curaçao en Aruba te overbruggen.

Na langdurig overleg met minister-president Don Martina heeft de Nederlandse minister de RTC vanmorgen een pakket van compromis-voorstellen voorgelegd, waarover de Antilliaanse delegaties zich vanmiddag in Den Haag druk beraadden. Vanavond gaat de conferentie door.

Na een week van overleg op de Haagse RTC over de staatkundige toekomst van de Antillen is er nog altijd een hele reeks meningsverschillen, die vooral Curaçao en Aruba verdeeld houdt. Het kernpunt is het zelfbeschikkingsrecht van de eilanden. Tegenover het onafhankelijkheidsstreven van Aruba staat de wens van Curaçao, gesteund door de kleinere eilanden, om de Antillen op de een of andere manier bij elkaar te houden.

Minister Van der Stee heeft een compromis voorgesteld: hij wil dat de eilanden zich voor een overgangstijd van minstens tien jaar en hoogtens veertien jaar verplichten een eenheid te blijven vormen. Wie tussentijds opstapt, hoeft volgens de minister niet op Nederlandse steun te rekenen.

KNELPUNTEN

Het einddoel van die overgangsperiode is, aldus het voorstel van Van der Stee, "een hecht en duurzaam samenwerkingsverband" tussen de Antilliaanse eilanden, gebaseerd op de zelfstandigheid, souvereiniteit en de gelijkwaardigheid van elk der eilanden. Tegen het einde van die overgangsfase zal op een nieuwe RTC worden beslist of de samenwerking in staatsrechtelijke of volkenrechtelijke vorm voortgezet wordt. Dan zal ook beslist worden over de onafhankelijkheid.

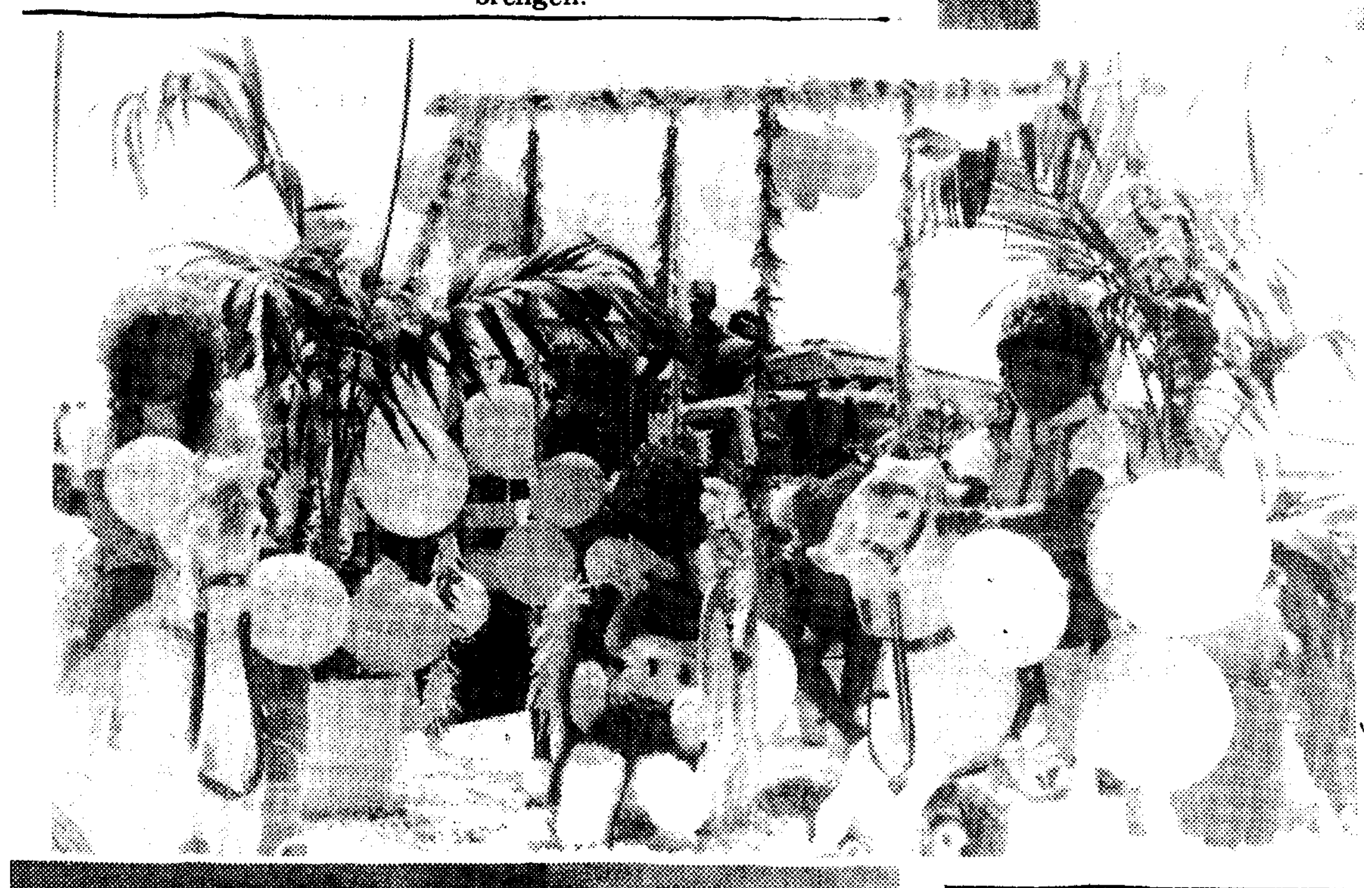
De overgang naar het nieuwe Antilliaanse samenwerkingsverband moet zich volgens de Nederlandse plannen geleidelijk en planmatig" voltrekken. Daarom wil Van der Stee deze periode in twee fasen verdelen:
- Tijdens de eerste fase, die vier à zes jaren zal duren, wordt gewerkt aan de verzelfstandiging van de eilanden door middel van decentralisatie en het wegnemen van allerlei knelpunten tussen de centrale regering en de eilandsbesturen.
- Tijdens de tweede fase, die zes à acht jaren gaat duren, zal een nieuwe samenwerkingsverband tussen de eilanden worden beproefd.

Aruba heeft grote bezwaren tegen deze overgangsperiode waarin het – op straffe van Nederlandse bijstand – binnen het Antilliaanse verband moet blijven. De Arubanen vrezen door Curaçao te worden gedwarsboomd. Daarom heeft MEP-leider Betico Croes de "keiharde garantie" geeist dat, als de overgangsperiode niet naar wens verloopt, Nederland zal ingrijpen. Komen die garanties er niet, dan behoudt Aruba zich het recht voor om zich tussentijds af te scheiden. Maar Curaçao wil niet dat Nederland een oogje in het zeil blijft houden. Premier Martina beschouwt dit als een aantasting van de Antilliaanse zelf-

(Vervolg op pag. 6, kolom 1)

WILLEMSTAD / ORANJESTAD / KRALENDIJK – Op uitbundige wijze is gisteren het kindercarnaval gevierd op de drie Benedenwindse eilanden. Getuige de hossende en deinende menigten die de optochten aanschouwden, is de jeugd van de ABC-eilanden erin geslaagd voor een perfecte karnavalssfeer te zorgen. En daar ging het tenslotte om. Op de fotocombinatie een (echte) hond op Aruba die last had van de zon, een complete speeltuin die meereed in de optocht op Curacao en tenslotte een Boneriaanse waarzegster die de kaarten legde voor het karnavalminnend publiek op Bonaire. Voor een fotoreportage van alle drie eilanden zie elders in deze editie.







Massamoord in El Salvador

LONDEN – Volgens het Engelse blad Sunday Times hebben soldaten van het Salvadoriaanse leger met hulp van troepen uit Honduras op 14 mei van het vorig jaar vele honderden dorpelingen in het grensgebied van de twee landen vermoord. Volgens verhalen van overlevenden en volgens een Amerikaanse missionaris hebben ongeveer 300 soldaten op 14 mei zes uur lang een kamp dat bekend stond onder de naam Las Aradas bestookt. Het kamp dat een toevluchtoord was voor slachtoffers van de burgeroorlog in het Midden-Amerikaanse land, ligt aan de grensrivier met Honduras, de Sumpul. Mensen die tijdens de aanval naar de andere oever wilden vluchten, werden door soldaten van het leger van Honduras, weggejaagd. Volgens het Engelse blad was de actie een gezamenlijke onderneming van de legerleidingen van El Salvador en Honduras. Daarmee wilden zij de linkse guerrillastrijders in El Salvador een zware nederlaag toebrengen.

Guerrilla in Salvador krijgt steun van PLO

Meer VS-hulp voor regerende junta

WASHINGTON – De vice-president van de Verenigde Staten, George Bush, heeft tegen de minister van Buitenlandse Zaken van Israel, Yitzhak Sjamir, gezegd dat de Palestijnse bevrijdingsbeweging PLO de guerrilleros in El Salvador steunt. Dit werd zaterdag in kringen in Washington vernomen.

De PLO kwam aan de orde op een ontmoeting tussen Bush en Sjamir vrijdag in het Witte Huis. De vice-president zei toen tegen zijn gast dat de PLO de guerrilleros in Salvador helpt bij het pogen te verdrijven van de door de Verenigde Staten gesteunde regering in dat land.

Bush weidde er verder niet over uit en niet bekend is of de PLO-hulp bestaat uit wapens of geld of allebei. Het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gezegd dat het dinsdag Latijns Amerikaanse diplomaten in Washington voorzag van bewijsstukken dat landen die bondgenoten van de Sovjet-Unie zijn, vooral Cuba en Vietnam, wapens en geld aan de Salvadoriaanse guerrilleros geven.

De Washington Post schreef gisteren van welingelichte zijde te hebben vernomen dat de Verenigde Staten de diplomaten waarschuwden dat zij met alle noodzakelijke middelen de stroom wapens van Cuba naar de guerrilleros zouden afknijpen. Uit het Pentagon werd zaterdag vernomen dat El Salvador waarschijnlijk groter Amerikaanse militaire en economische hulp zou krijgen, maar dat er weinig kans op was dat Amerikaanse militairen naar het land zouden worden gestuurd.

Fel Chinees commentaar op handel met Taiwan

PEKING – Het besluit van de Nederlandse regering om door te gaan met de verkoop van twee onderzeeboten aan Taiwan, vormt een "schandelijke inmenging" in de interne zaken van China. Dit schrijft het officiele Chinese persbureau Nieuw China zaterdag in een bijtend commentaar op het besluit van Den Haag, ondanks een andersluidend standpunt van de Tweede Kamer.

"De verkoop van onderzeeboten aan een Chinese provincie (Taiwan) vormt duidelijk een schandelijke inmenging in de Chinese binnenlandse aangelegenheden", aldus Nieuw China. "Zou de Nederlandse regering het als een zakelijke aangelegenheid beschouwen als China onderzeeboten zou verkopen aan een bepaalde provincie van Nederland om de Nederlandse regering te bestrijden?". Volgens het Chinese persbureau kan "Het Chinese volk zich slechts verontwaardigd voelen over het feit dat de Nederlandse regering, tegen de wil van het Nederlandse volk in, stijfkoppig is blijven staan op haar onjuiste beslissing die neerkomt op inmenging in China's interne zaken en die een inbreuk vormt op zijn soevereiniteit". Het feit dat de Nederlandse regering de wapentransactie gelijkstelt met een normale zakelijke transactie, betekent dat "ze het publiek en zichzelf misleidt".

Toen in 1972 volledige diplomatieke betrekkingen werden aangeknoopt stemde Nederland er specifiek mee in dat Taiwan slechts een provincie was van China, en daarom is de voorgenomen verkoop 'schandelijk'. Als Nederland, aldus Nieuw China, terugkomt van zijn diplomatieke verplichtingen, dan zal zijn internationale imago "in hoge mate bezoedeld raken". Het persbureau noemt het Haagse besluit nog "kortzichtig" en "onverstandig" en zegt dat het schade zal berokkenen aan de strijd van de wereld tegen hegemonisme (Russisch imperialisme) en voor wereldvrede. Peking kondigde al in een eerder stadium aan dat uit protest de betrekkingen met Den Haag zouden worden teruggebracht op het niveau van zaakgelastigden. Maar ondanks de felheid van het commentaar, rept Nieuw China niet van specifieke maatregelen die tegen Nederland zullen worden genomen.

Perú en Ecuador weer aan rand van oorlog

Militairen in hoogste staat van paraatheid

LIMA – Het Peruaanse leger verkeerde vandaag voor de derde achtereenvolgende dag in de hoogste staat van paraatheid, terwijl de garantielanden van het protocol van Rio een snelle oplossing zoeken voor het probleem tussen Perú en Ecuador. De waarnemers van de vier garantielanden - Verenigde Staten, Brazilie, Argentinie en Chili - gingen in op het voorstel van Perú om een onderzoek in te stellen in de bergketen van de Condor naar de Peruaanse beschuldiging, dat Ecuador jongstleden vrijdag het overeengekomen bestand zou hebben geschonden.

In journalistieke kringen in Lima zinspeelt men erop, dat Lima de diplomatieke betrekkingen met Ecuador verbreekt na het neerschieten op vrijdag van een Peruaanse helicopter, waarbij de co-piloot werd gedood en dertien mensen werden gewond. Het incident betekende een inbreuk op het bestand, dat de twee landen op 2 februari overeenkwamen na een gewapend conflict van vijf dagen in de Sierra del Condor. Perú waarschuwde Ecuador naar aanleiding van het incident, dat militaire infiltratie in wat het beschouwt als zijn grondgebied neerkomt op een "oorlogsdaad" en het zou dwingen tot "geeigende stappen op Ecuadoriaans gebied".

Het was in Lima niet bekend, of zich gevechten afspelen aan de Peruaanse kant van de Sierra del Condor, waar, volgens Perú, militaire eenheden van Ecuador zouden zijn geinfiltreerd. Gisteren hield president Belaunde Terry tot laat in de nacht besprekingen met zijn ministers en hoge militaire bevelhebbers over de nieuwe toestand.

Vrijlatingen in Suriname

PARAMARIBO – De auditeur-fiscaal bij het bijzonder gerechtshof in Paramaribo heeft zaterdag dr ir. Frank Essed uit de gevangenis ontslagen, met dien verstande dat hij onder huisarrest is geplaatst met gedeeltelijke bewegingsvrijheid. Essed was lid van de commissie ontwikkelingssamenwerking Nederland-Suriname. Tegelijk met Essed zijn ook mr O.Koulen en ing. R.van Riel vrijgelaten. De invrijheidstelling geschiedt in afwachting van hun berechting. Dit heeft het Surinaams Nieuwsagentschap (SNA) zaterdag bekendgemaakt.

Cuba riskeert blokkade VS

WASHINGTON – De voornaamste adviseur van de Amerikaanse president Reagan, Edwin Meese, sloot gisteren de mogelijkheid niet uit van een blokkade van Cuba als de wapenleveranties door dit land aan de guerrillastrijders in El Salvador blijven doorgaan.

Meese, met wie het televisiestation ABC een vraaggesprek had in California, verklaarde dat „geen enkele actievorm moet worden uitgesloten" in de maatregelen die de Verenigde Staten zouden kunnen nemen om een einde te maken aan de „uitvoer van wapens en oproer" naar El Salvador. Meese bracht het weekeinde door met Reagan in California.

Meese werd uitdrukkelijk ondervraagd over de mogelijkheid van een blokkade van Cuba naar aanleiding van uitlatingen die minister van Buitenlandse Zaken Haig onlangs deed. Deze zei dat de Verenigde Staten niet „passief" zullen blijven met het oog op de wapenleveranties aan guerrillastrijders in El Salvador. Meese benadrukte dat de Verenigde Staten niet noodzakelijkerwijs militaire maatregelen in gedachten zouden hebben maar hij acht het noodzakelijk dat de Cubaanse leiders begrijpen dat het niet in hun belang is hun huidige activiteit voort te zetten.

Iraanse justitie laat gevangen Britten vrij

LONDEN – Drie Britten die sinds vorig jaar augustus in Iran werden vastgehouden, zijn gisteren in Teheran vrijgelaten en staan nu klaar om naar Groot-Brittannie terug te keren. Dit heeft het Britse nieuwsagentschap Press Association gemeld.

Een verslaggever van het nieuwsagentschap liet weten dat de speciale afgezant van de Anglicaanse kerk in Teheran, Terry Waite, hem per telefoon had meegedeeld dat de drie momenteel in een ontvangstcentrum van de Iraanse regering verblijven en waarschijnlijk in de loop van de komende week naar huis zullen terugkeren. De vrijgelatenen zijn de Anglicaanse zendelingen John en Audrey Coleman en de secretaresse van de Anglicaanse bisschop van het Midden-Oosten, Jean Waddell. Volgens Waite wordt een vierde Brit, de zakenman Andrew Pyke, kennelijk nog steeds vastgehouden.

Waite verklaarde dat de drie vrijgelaten Britten goed zijn behandeld en niet bitter zijn gestemd over hun gevangenschap. "In feite, verlangt het echtpaar Coleman ernaar na een korte onderbreking naar Iran terug te keren. Zij hebben tenslotte voor dertig jaar in dit land gewoond", aldus Waite.

Hij voegde hieraan toe dat de drie steeds hebben beseft dat zij gevangen zaten op grond van valse informatie en "een onderzoek heeft uitgewezen dat dit juist was". Vorige week woensdag verklaarde de voorzitter van het Iraanse hooggerechtshof, ayatollah Beheschti, dat de documenten die betrekking hadden op de Britten, vervalst waren. De Britten waren vorig jaar gearresteerd op beschuldiging van spionage.

Waite, die op verzoek van de aartsbisschop van Canterbury naar Teheran is gegaan om te proberen de Britten vrij te krijgen, heeft, naar hij zei, Andrew Pyke zelf niet gezien, maar hij hoopte dat deze samen met de anderen Iran zal mogen verlaten. Waite verwachtte verder dat vier Anglicaanse Iraniers, die eveneens gevangen hebben gezeten, de groep zullen vergezellen wanneer zij vertrekt.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3050 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Mecedi via W. de Mei, tel.: 671789; ook te bereiken op pageboy 027-585 of via zuster v/d Loo, tel.: 53746.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Juliana, tel.: 54500.

DINSDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13)(Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag open van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag open van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00 - 11.30/14.00 - 16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand) (momenteel tekeningen van Louise de Haseth).

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *The strawberry statement* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Mercenaries* (warpict., Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Man from the deep river* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *March or die* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).

CINE-TRUCK: Hedenavond te Juan Domingo en morgenavond te Fleur de Marie (Huize St. Jozef).

★★★

TELECURAÇAO: 16.30 plastic man; 17.00 the thing; 17.30 Harvey cartoons; 18.00 teen tips; 18.30 novela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 portraits of power (Indira Ghandi); 20.00 notisiero tele-8; 20.30 good times (Too old blues); 21.00 voyage of Charles Darwin; 22.00 kultuur & opvoeding (Dubbel Leven); 23.00 sluiting.

ENFASIS OVER UITVALLERS:
18% IS SEMI-ANALFABEET

WILLEMSTAD — Het deel der Curacaose bevolking dat helemaal niet naar school gaat is sedert 1960 toegenomen van ongeveer vijf procent tot niet minder dan acht procent. Zo blijkt uit gegevens die gebruikt zijn in het blad Enfasis, het informatie-orgaan over het onderwijs op Curacao.

Naast de genoemde groep zijn er degenen die wel onderwijs hebben gevolgd, maar niet toelaatbaar zijn tot het lagere beroepsonderwijs of het voortgezet onderwijs. Deze situatie geeft reden tot grote bezorgdheid. Aldus Enfasis. Volgens gegevens van de sectie Statistiek van de dienst Onderwijs en cultuur verdwijnt in de vijfde klas vier procent van het totaal aantal van 3830 leerlingen oftewel 555 kinderen zij verlaten de school voordat zij aan de zesde klas toe zijn. Het grootste aantal daarvan is jongens: 392 (163 meisjes) Daarnaast is er nog de groep van 22 jongelui onder de noemer onbekend, die ook niet in de zesde klas aankomt.

Een ander indrukwekkend cijfer: niet minder dan 450 jongens verlaten tussentijds de LTS. Van hen doen dit er 150 al in het eerste jaar. Bij de huishoudscholen (HHS) verlaten 320 leerlingen tussentijds de school. Honderd doen dit in het eerste leerjaar.

Enfasis stelt vast, dat van de duizend leerlingen er 140 in de vijfde klas de school verlaten; van de overgebleven 860 leerlingen zijn er 43 tot geen enkele vorm van onderwijs toelaatbaar; van de 817 die naar het voortgezet onderwijs gaan, stappen er tussentijds 175 van de LTS en de HHS de maatschappij binnen: 642 zouden een diploma moeten halen. Van de 35% die zonder diploma uitvalt is meer dan de helft-18 procent van het oorspronkelijke 1000-tal semi alfabeet. Aldus de Enfasis.

WILLEMSTAD — Voor de bemanning van het marineschip de Rotterdam zit de helft van zijn term op de Nederlandse Antillen er weer op. De bemanning die in november met de Drenthe op Curacao aankwam en op de Rotterdam overstapte zal half mei weer naar Nederland terugkeren. De „Midterm" werd door de bemanning gevierd met het midden door zagen van een balk. Dit doorzagen gebeurt traditioneel door de commandant, kapitein Scheygrond, en de jongste aan boord, machinist Broersen. Na afloop werd een toost uitgebracht op een vervolg van de prettige tijd die de bemanning op Curacao geniet. Aldus een ontvangen bericht.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdags gesloten.

SERVICE CLUBS:
Kiwanis: woensdagavond hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag: 09.00 uur en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks ook zondag 19.30 uur.

PROTESTANTSE KERK
(zondag)
Kralendijk: 09.30 uur; Rincon: 08.00 uur.

TOERISTENSCHIP
(24 febr.): 13.00-18.00 uur Vera Cruz-vert. Anthony Veder.

Verblijfstoerisme iets gedaald

Venezolaanse toerisme weer gegroeid in 1980

WILLEMSTAD — De belangstelling van Venezolaanse toeristen voor Curacao is nog altijd groeiende. Dat weet de VBC Newsletter van deze maand te melden aan de hand van concrete gegevens daaromtrent voor 1980.

Het verblijfstoerisme blijkt uit cijfers verstrekt door het Curacaose Toeristenbureau iets te zijn teruggelopen ten opzichte van 1979. In 1980 verbleven 142.267 toeristen op Curacao wat het aantal overnachtingen bracht op 724.633. Een jaar eerder waren dat nog 146.328 toeristen die zorgden voor totaal 751.154 overnachtingen.

Opnieuw zijn de Venezolanen uit de bus gekomen als de voor Curacao belangrijkste groep toeristen, ook al omdat hun aantal opnieuw steeg ten opzichte van eerdere jaren. De belangstelling van de Amerikanen voor Curacao bleef min of meer gelijk in 1980. Terwijl de Europeanen nog nauwelijks de Antillen als vakantie-oord kennen, weten de Argentijnen almaar beter de weg erheen te vinden.

Vroeger was de Amerikaanse toerist van grootbelang voor het "verblijftoerisme"; die rol vervult nu de Venezolaanse toerist. Het Venezolaanse toerisme nam in het afgelopen jaar toe met zestien procent en de gemiddelde verblijfsduur van deze zogenaamde "kooptoeristen" is toegenomen tot 3.3 dagen.

Ook blijkt uit de deviezen ontvangst in Venezolaanse bolivars dat het Venezolaanse toerisme van steeds groter belang wordt voor het eiland. Over de eerste drie kwartalen van vorig jaar gaf deze ontvangst een stijging te zien van maar liefst achttien procent.

De redacteur van VBC Newsletter stelt dat de Europese markt nog altijd veel te weinig bewerkt wordt voor het toerisme naar Curacao.

"Duidelijk is dat zowel de Amerikaanse als de Europese markt de aandacht van promotors behoeft, willen deze markten voor Curacao hun importantie behouden"", waarschuwt de VBC Newsletter. Wel is er vreugde over de groeiende belangstelling vanuit Argentinie dat beschouwd wordt als een potentieel belangrijke markt voor de toekomst.

Heer Bommel en de Grootdoener



5071 — „Omhakken!" sprak de robot. „Opruimen!" En met deze woorden trad hij op de volgende stam toe en legde ook die met één klap tegen de grond.

„Opruimen", vervolgde de metalen houthakker, naar een derde boom stampend. Doch nu vond heer Ollie zijn stem terug.

„Ho!" riep hij. „Stop! Niet doen! Ophouden! Eén is genoeg!"

De markies, die door de eerst gevelde stam danig in de verdrukking was geraakt schudde mismoedig het hoofd.

„Par exemple!" prevelde hij. „Dit is het einde van mijn bongerd. Deze Bommel meent het misschien niet slecht, maar de wereld gaat aan goede bedoelingen van botterikken ten gronde....."

„Stop! Kom mee!" riep heer Ollie gejaagd in de verte — en dit bevel scheen eindelijk door te dringen.

„Stop!" galmde de robot, de bijl wegleggend. „Kom mee!"

Heer Bommel slaakte een zucht van verlichting. Hij verliet het landgoed van de markies in snelle pas zonder nog een blik op zijn gastheer of diens omgehakte aanplant te werpen.

Tom poes zat in de nabijheid op een hek vanwaar hij bezorgd naar het houthakken gekeken had.

„Niet zo best!" zei hij. „Wat zal de markies boos zijn!"

„Mogelijk", gaf heer Ollie toe. „Hij heeft nu eenmaal een onaangenaam karakter. Aan ons ligt het niet hoor. Deze aardige robot heeft flink geholpen op mijn aanwijzingen. Het enige is; het duurt wat lang voordat hij gehoorzaamt. Hij denkt wat traag, als je begrijpt, wat ik bedoel".



KRALENDIJK — Onder luide toejuichingen van het talrijke publiek werd vrijdagavond de nieuwe carnavalskoningin Gerda Mercera door gezaghebber A.R.W. St. Jago gekroond. Daar was een avond vol muziek en plezier aan vooraf gegaan, mede gebracht door Tiri „Tumba" Trinidad en Vincent „Calypso" Morris onder begeleiding van Glenn & Friends Combo. Als first en second runnerup werden Suzie Angela en Romy Thodé gekozen, terwijl Gerda Mercera ook de prijs won omdat zij het beste verkleed was. Het was duidelijk, dat de kandidaten die zich presenteerden in een carnavaleske sfeer kosten noch moeite hadden gespaard om goed voor de dag te komen, waarbij opgemerkt mag worden, dat het spijtig is, dat de creatie van "kerosinelamp" niet in de prijzen viel. Als speciale attractie was er tijdens de verkiezing ook een optreden van de net op Bonaire gearriveerde Colombiaanse groep "Los Exclusivos" die veel applaus oogste. Rond de klok van half één ging iedereen voldaan maar moe weer huiswaarts.

Franklin Crestiaan:

Wel voorlichting over RTC-kwesties door PDB

KRALENDIJK — Naar aanleiding van een kortgeleden verschenen commentaar in een met een politieke partij gelieerd Papiamentstalig dagblad gaf een duidelijk verontwaardigde Franklin Crestiaan, fractievoorzitter van de Partido Democratico Boneriano (PDB) te kennen, dat de informatie verstrekt in dat artikel, volkomen bezijden de waarheid is. Het gewraakte artikel, betrekking hebbende op Bonaire, stelde, dat noch de UPB noch de oppositiepartij enige pogingen in het werk hadden gesteld om het volk in te lichten over datgene wat tijdens de Ronde tafel conferentie aan de orde zou komen in Den Haag.

Franklin Crestiaan tijdens een gesprek dat de Amigoe zondagmiddag te Rincon voerde: "Allereerst wil ik opmerken, dat de PDB geen verantwoording draagt voor de overheid van dit eilandgebied. Wat de UPB (de partij van de heer Rudi Ellis, die samen met de gezaghebber het Bestuurscollege vormt) aan voorlichting heeft gedaan is totaal niets. Elke week heeft de UPB een half uur zendtijd op de lokale radio, maar veel informatie is er niet gegeven. Wij van de PDB kunnen echter niet accepteren, dat ook ons in de schoenen geschoven wordt dat wij gefaald hebben met het geven van informatie. Vanaf oktober hebben wij verzocht elke twee weken gedurende een kwartier voorlichting te mogen geven over de toekomstige staatkundige struktuur. Ofschoon wij deze zendtijd uit eigen zak betaalden, gaven we een duidelijk objectieve voorlichting".

Ten aanzien van de aanval van partijvoorzitter Jopie Abraham op minister Van der Stee tijdens de RTC deelde Crestiaan mede, dat de delegatie van Bonaire met een mandaat naar Nederland was gestuurd. Een mandaat dat twee belangrijke punten inhield: de decentralisatie en het zelfbeschikkingsrecht. Bonaire kan, aldus Crestiaan geen structurele veranderingen aanvaarden, als er geen garanties zijn in de vorm van eventuele technische bijstand om een bestuurkundig onderzoek te verrichten om na te gaan, hoe de diensten momenteel en in de toekomst op het eiland zullen fungeren. Men moet zich realiseren, aldus Crestiaan, dat decentralisatie ook inhoudt, dat het besturen van de eilanden meer geld zal gaan kosten.

Crestiaan: Wij hebben een tweetal vroeger moties (uit 1972 en 1973 RED) moeten veranderen en we hebben een nieuwe motie aangenomen waarin we het samengaan van zes eilanden vooropstellen. Wij zullen het zelfbeschikkingsrecht wel respecteren, maar ik wil zeer duidelijk stellen, dat iedereen gebruik mag maken van zijn vrijheid, maar dan wel op voorwaarde dat die vrijheid anderen niet zal schaden."

Ook aanval op NVP en PSD

MAN-kritiek op falen eigen BC

WILLEMSTAD — In het wekelijkse radioprogramma van de partij MAN via Z-86 is kritiek geleverd op het eilandsbestuur van Curacao waar partij-exponenten op dit moment ook deel van uitmaken. Het betreft kritiek op het punt dat onvoldoende informatie is verschaft over de laatste staatkundige ontwikkelingen.

MAN-leider Don Martina schijnt diverse malen er bij het BC op Curacao op aangedrongen te hebben om te starten met een informatiecampagne onder de bevolking. Pas op het allerlaatste moment werden inderhaast opgezette tv-programma's uitgezonden, die onvoldoende waren.

Behalve dat dit voor een deel een aderlating van het huidige BC van MAN en DP wordt beschouwd, krijgen ook de oppositie-partijen PSD en NVP een veeg uit de pan. Die hebben namelijk de afgelopen twee jaar deel uitgemaakt van een BC dat op dit punt al die tijd schromelijk tekort is geschoten.

De MAN-woordvoerder vond het een schande hoe beide partijen niet met de drie andere Curacaose partijen MAN, DP en Frente Obrero overleggen voordat zij hun standpunt kenbaar maken op de aan de gang zijnde Ronde Tafel Conferentie in Den Haag. "Als MAN Van der Stee niet had tegen gehouden om zo de bevolking beter te informeren en te raadplegen, dan had Van der Stee, opgehitst door de partijen PSD en NVP, Curacao al op de eerste RTC de onafhankelijkheid ingeduwd", verklaarde hij. Hiermee wordt gedoeld op de stelling van beide partijen dat Curacao onafhankelijk moet worden als Aruba uit het gezamenlijk verband stapt. De DP en MAN hielden zich juist wat meer op de vlakte onder het mom dat eerst de achterban op Curacao hierover geraadpleegd moet worden.

Eigen sfeer op Rincon

Kindercarnaval op Bonaire geslaagd

KRALENDIJK — Zowel te Rincon waar op zaterdagmiddag de kinderoptocht plaatsvond als te Kralendijk waar dit zondagmiddag gebeurde, kan men terugzien op een zeer geslaagd festijn. Zoals gebruikelijk werd een dag tevoren het feest op Rincon gevierd, waar de optocht door de intimiteit van het dorp een heel eigen sfeer heeft. Zondagmiddag bleek de optocht nog in kwantiteit te zijn toegenomen en velen langs de route hebben zich vermaakt. Beter dan andere jaren waren de muziekgroepen over de gehele optocht verdeeld en opvallend was, dat de meeste groepen zich aan het winnende tumbanummer "E ta hopi bon" hielden.

De optocht die rond drie uur begon, eindigde in het stadion van Kralendijk, waar op een vrijwel onverstaanbare en onoverzichtelijke manier tenslotte de prijzen werden bekend gemaakt.

De eerste prijs in presentatie werd in de wacht gesleept door de groep "I dream of Gini", terwijl de eerste prijs in de categorie historic werd gewonnen door "Pirates del Caribe". De groep "Reina di cosecha" wist beslag te leggen op de eerste prijs in originaliteit, terwijl tot slot "Holiday in Rhythem" in de categorie fantasie uit de bus kwam.

Twee geslaagde middagen, die de toeschouwers hoopvol gestemd hebben voor de grote optocht de volgende week.

Voor een foto-reportage van het Bonairesaans kindercarnaval, zie de fotopagina elders in deze editie.

Kindertoelage

WILLEMSTAD — Bij PB 301 (landsbesluit van 16 oktober) is in de regeling Kinder-, kostwinners- en detacheringstoelagen een nieuw artikel opgenomen dat als volgt luidt: Indien beide ouders ambtenaar zijn, heeft slechts de ouder, tot wiens huisgezin het kind behoort, recht op het genot van de kindertoelage. Onverminderd het bepaalde in het vorige lid wordt bij de vaststelling van de kindertoelage rekening gehouden met de ouder, die de hoogste bezoldiging geniet.

HERZIENING RIJKSBELASTINGVERDRAG AAN ORDE

Regering wil opheldering van Den Haag

Nederland discrimineert off shore op Antillen

(Van onze correspondenten)

DEN HAAG — De Antilliaanse regering zal deze week in Den Haag om opheldering vragen over Nederlandse maatregelen tegen Antilliaanse (off shore) maatschappijen. Volgens de Antilliaanse overheid voert Nederland sinds november vorig jaar prik-acties tegen Antilliaanse dochtermaatschappijen van Nederlandse bedrijven. Schriftelijke vragen die minister drs Marco de Castro van Financien in januari jongstleden gesteld heeft, bleven tot voor kort onbeantwoord. Wel heeft Nederland ondertussen te kennen gegeven dat er een herziening moet komen van de huidige belastingovereenkomst van het Koninkrijk.

Tijdens de behandeling van het agendapunt "nieuwe structuur ontwikkelingssamenwerking" bij de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag verwees premier Don Martina indirect naar deze ontwikkeling. Hij zei namelijk dat ontwikkelingshulp niet alleen betekent dat Nederland geld ter beschikking moet stellen voor de Nederlandse Antillen, maar dat ook de mogelijkheid moet blijven bestaan dat de Nederlandse Antillen hun financiele en economische sectoren uitbouwen. Hij noemde ter illustratie de off shore maatschappijen en de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM).

DISCRIMINATOIR

Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) antwoordde dat hij het er in principe mee eens is dat de Nederlandse Antillen behalve financiele hulp ook steun moeten krijgen om hun eigen inkomsten te kunnen ontvangen door het ontwikkelen van eigen activiteiten. Waarnemers bij de RTC zijn van mening dat minister Van der Stee hier duidelijk te kennen wilde geven dat Nederlandse dochtermaatschappijen die op de Antillen gevestigd zijn, niet vallen onder "eigen Antilliaanse activiteiten".

In januari dit jaar heeft minister de Castro van Financien bij minister Van der Stee geprotesteerd tegen aanwijzigingen van discriminatoire optreden van Nederland tegen Antilliaanse off shore maatschappijen. Sinds november vorig jaar bestaat bij de regering in Willemstad de indruk dat Antilliaanse off shore maatschappijen in de Nederlandse belastingheffing worden betrokken. Een onderzoek wees uit dat er niet dezelfde maatregelen worden genomen tegen Nederlandse dochterondernemingen die elders "(bijvoorbeeld in Zwitserland) gevestigd zijn.

WINSTEN

Een eerste reactie van minister Van der Stee hierop was dat Nederlandse belastinginspecteurs ze[illegible]standig optreden. Van deze be[illegible]ing-inspecteurs kregen de N[illegible] landse Antillen echter antwoord: "Wij vinden d[illegible] deze winsten in Nederland thuis horen". Met "deze winsten" wordt bedoeld: winsten die Antilliaanse maatschappijen weer in andere landen maken, bijvoorbeeld in het Midden-Oosten.

De Antilliaanse regering vindt dat Nederland voorbij gaat aan het feit dat dit optreden indruist tegen afspraken in de huidige belastingovereenkomst van het Koninkrijk.

Verder wordt erop gewezen dat het maatschappijen betreft die op de Antillen zijn opgericht en die hun eigen kantoor, personeel en bevoegdheden hebben. Mogelijk zal minister Marco de Castro van Financien na deze ronde van de RTC verdere besprekingen voeren in Den Haag over deze aangelegenheid.

VERDEELSLEUTEL

Tijdens de behandeling van het punt "nieuwe structuur ontwikkelingssamenwerking" is er ook een verschil van mening ontstaan over de manier waarop die hulp over de zes eilanden verdeeld moet worden. Het is de bedoeling dat deze ontwikkelingshulp overgaat in programmahulp gebaseerd op ontwikkelingsprogramma's van elk eiland afzonderlijk. De centrale regering heeft dan voornamelijk een coordinerende functie in deze.

Nederland heeft evenwel al te kennen gegeven dat er maar met één financieringspot gewerkt wordt, zodat tot een verdeelsleutel gekomen moet worden. Het Nederlandse voorstel om vijftien procent toe te kennen aan het Land en om de overige 85 procent proportioneel te verdelen over de zes eilanden, werd zowel door Aruba als op Curacao verworpen.

LANDSTAKEN

Bezwaar van Aruba was ondermeer dat het Land niet vijftien procent van de ontwikkelingshulp mag ontvangen aangezien het de bedoeling is dat steeds meer Landstaken aan de eilanden worden toebedeeld. De vertegenwoordiger van het Land, minister Papa Statia van Ontwikkelingssamenwerking, was het niet eens met dit argument, omdat het Land tot op dit moment nog steeds verantwoordelijk is voor verschillende overheidstaken. Zoals al eerder op de RTC is gebeurd, heeft men een meer definitieve uitspraak hierover "even aangehouden".

VBC Newsletter:

Stijging indexcijfer zet door

WILLEMSTAD — Het prijs-indexcijfer van 16 procent over 1980 is een stijging met 31 procent in vergelijking met dat cijfer over 1979. Dat constateert de VBC Newsletter in haar laatste editie. In 1979 steeg de prijsindex namelijk met 12,2 procent.

De stijging van het prijsindexcijfer vorig jaar kan niettegenstaande allerlei maatregelen van de zijde van de centrale overheid om de prijsstijgingen in dat jaar zoveel mogelijk te beperken. Uitgestelde verhogingen van prijzen als ondermeer van benzine zullen de aanzet geven tot voortduring van het hoge inflatie-tempo, concludeert het blad van de Curacaose werkgevers.

Puzzel

WILLEMSTAD — De Amigoe puzzel is afgelopen week moeilijker uitgevallen dan bedoeld was. Er zijn namelijk niet minder dan drie verticale opgaven de mist in gegaan. Hierbij alsnog deze opgaven: 16: deel van een hals, 18: hetzelfde; 20: dierenverblijf.



WILLEMSTAD — Eugene Cornelia, de jeugdige tumbakoning, was gisteren tijdens het kinderkarnaval een sensatie op zich. Waardig staande achter de microfoon op de trailer van Doble R wist hij het publeik bijna in hysterie te brengen wanneer hij zijn klaaglied tegen Kodela inzette. Zijn tumba "Mira pa bo waj'un kai" was dan ook even populair als de officiele karnavalstumba van Boy Dap. Op de foto Eugene Cornelia tijdens de karnavalsoptocht van gisteren.

Evaluatie van kindercarnaval door de politie

WILLEMSTAD — De politie evalueert vanmiddag het kindercarnaval, wat betreft het politiële aspect. De politie-leiding was over het algemeen wel tevreden over de houding van het publiek, maar er waren ook andere geluiden te horen waaruit moest blijken, dat het gedrag van het publiek te wensen overliet.

Vanmorgen was nog niet bekend of er tijdens het kindercarnaval meer is ingebroken dan het geval is op normale zondagen. Wel heeft de recherche in de binnenstad waar veel publiek te verwachten was, controles uitgeoefend, en daarbij bv vijf messen afgepakt.

Raadslid Shon Garcia (DP):

Overleg-orgaan RTC-zaken onontbeerlijk

WILLEMSTAD — Het DP-raadslid Juan (Shon) Garcia maant het bestuurscollege aan tot de oprichting van een overleg-orgaan waarin sociale groeperingen tezamen met overheidsvertegenwoordigers de ontwikkelingen volgen. Vooral op staatkundig gebied zou er een overleg-formule gevolgd moeten worden waarin ook de deelnemers aan de eerste Ronde Tafel Conferentie in Den Haag deel aan hebben. In verband met de geuite bezorgdheid op Curacao omtrent de gespreksonderwerpen op de RTC wil het raadslid weten van het BC of de mening gedeeld wordt dat de voorbereiding ervoor tekort is geweest om de nodige informatie te verschaffen aan sociale groeperingen in de gemeenschap. Hij neemt aan dat als bevestigend wordt geantwoord daarop dat dan voor de tweede zitting - waar beslissingen zullen moeten vallen - een effectief systeem van consultatie van groeperingen moet worden toegepast over dit onderwerp.

Graag wil hij vernemen of er soms al een consultatief orgaan bestaat voor staatkundige aangelegenheden. Als dat niet het geval is wil hij weten of die er dan wel komt. Hij is er in elk geval voorstander van.

Verkeers-controles rond carnaval

WILLEMSTAD — Politiepersoneel van Rio Canario heeft vrijdag en zaterdag met het oog op de te verwachten verkeersdrukte rond het kindercarnaval controles uitgeoefend. Er werden 119 processenverbaal uitgereikt. In het komende weekeinde gebeurt dit weer.

De controle had vooral betrekking op de volgende feiten: door rood licht rijden, te hard rijden en mankementen aan de voertuigen. Desondanks deden zich vooral bij de afloop van de optocht van het kindercarnaval verschillende ongevallen voor. In twee gevallen speelde drankinvloed een rol.

Rond vier uur deed zich op het kruispunt Schottegatweg-Suffisantweg een aanrijding voor waarbij drie personenauto's waren betrokken. Eén der bestuurders gaf geen voorrang. Hij verkeerde onder invloed van sterke drank. Er was één lichtgewonde bij dit ongeval te betreuren. De direct aangerichte materiele schade wordt geschat op 6.300 gulden.

Op de kruising Jan Otzenstraat-West Indische Compagniestraat deed zich rond zes uur een aanrijding voor, waarbij ook geen voorrang werd verleend. Er waren twee personenauto's bij betrokken. Degene, die geen voorrang verleende, bleek niet in het bezit van een rijbewijs te verkeren. De directe blikschade bedroeg zevenduizend gulden.

Financieringsvoorwaarde van EEG:

Vliegveld St Maarten om te zetten in N.V.

WILLEMSTAD — De opzet van het St Maartense vliegveld moet worden een naamloze vennootschap (NV). Aldus luidt een van de voorwaarden die de EEG (Europese Economische Gemeenschap) heeft gesteld voor financiering van het project ter uitbreiding van de luchthaven van het Bovenwindse eiland waarvoor premier Don Martina afgelopen vrijdag in Brussel zijn handtekening zette.

Bij de ondertekening van het financierings-accoord met de EEG waren ook aanwezig minister Camil (Papa) Statia van Ontwikkelingssamenwerking, waarnemend gevolmachtigde minister en vertegenwoordiger in Brussel ing Roland Laclé en gedeputeerde Claude Wathey van St Maarten. Voor de EEG tekende de heer Claude Cheysson, terwijl ook het Nederlandse lid van de Europese Commissie en ex-minister van Financien drs Frans Andriessen de ondertekening bijwoonde.

Met het project is een bedrag gemoeid van 6,7 miljoen gulden (Naf). De financiering ervan komt ten laste van het Vierde Fonds met een zachte lening van 1 procent rente en af te lossen in veertig jaar, waarvan tien jaar aflossingsvrij. Dit is het eerste project voor de Antillen waarvan de lening volledig van het Europese Ontwikkelingsfonds (EOF) afkomstig is.

BOUWTIJD

Het project zal internationaal worden aanbesteed in EEG-landen en duurt drie maanden. Gehoopt wordt dat de gunning binnen drie maanden geregeld kan zijn. De bouwtijd wordt geschat op achttien maanden.

Bedoeling van het project is om de afhandeling van passagiers op het St Maartense vliegveld te verbeteren. Dit is voor een continuiteit in het toerisme van het eiland van groot belang. Het luchthavengebouw zoals in 1960 gebouwd heeft een capaciteit van afhandeling van 24.000 passagiers. Er zijn nog wel twee uitbreidingen geweest sedertdien, maar het aantal af te handelen passagiers is ook uitgegroeid tot 550.000 per jaar.

De uitwerking van het eerste plan van de verbetering van de luchthaven is opgezet in samenwerking met Flughaven Frankfurt Airconsultant. Het project behelst uitbreiding en verbouwing van het stationsgebouw, uitbreiding van de parkeerplatforms, aanleg van nieuwe toegangswegen tot de luchthaven en van een nieuwe parkeerplaats, bouw van een goederenloods en een parkeerplaats voor vrachtvliegtuigen en de levering en installatie van benodigdheden voor de luchtverkeersleiding.

TARIEVEN

Om voor de financiering in aanmerking te komen moest het eilandgebied St Maarten zich verplichten tot de omzetting van het luchthavenbedrijf in een overheids-NV. Er moeten ook terreinen worden geworven en de tarieven (zoals van huur, luchthavenbelasting en landingsgelden) moeten worden aangepast (is verhoogd -RED).

Dit is tot nu toe het grootste financierings-project waarin de EEG voor wat betreft de Antillen heeft ingestemd. Eerder financierde de EEG mee de nieuwe luchthavengebouwen op Aruba en Bonaire, de verlenging van de landingsbaan op Bonaire en de bouw van de verkeerstoren op Curacao.

Premier Martina bedankte namens de Antilliaanse bevolking al degenen die op de een of andere wijze hun steentje aan het project en de goedkeuring ervan hebben bijgedragen. De bevolking van St Maarten werd door de premier geluk gewenst met deze uitbreidingsplannen.

CRITERIA

In een toespraak volgend op de ondertekening van het financierings-accoord zei de Antilliaanse premier ook zeer tevreden te zijn over de wijze waarop door de EEG de ontwikkeling van de Antillen gepoogd wordt te helpen. Voor de financiering uit het Vijfde Fonds werkt de EEG aan een samenwerkingsvorm waarin gekeken wordt naar de inhoud van de ontwikkelingshulp. Daarin wordt zeer expliciet gekeken naar de aard van de ontvangende landen. "Zoals u bekend hebben wij een kleine en open economie en het zou een groot goed zijn als internationale organisaties beginnen ontwikkelingscriteria op te stellen die aansluiten op die soorten economien", zei de heer Martina. Er wordt namelijk door velen gezegd dat de Antillen eigenlijk niet meer in aanmerking komen voor ontwikkelingshulp, omdat die eilanden al een bepaalde mate van ontwikkeling hebben gehaald. In het kader daarvan zouden juist die oude criteria aangepast dienen te worden, vindt de Antilliaanse regering.

BONAIRE







CURACAO





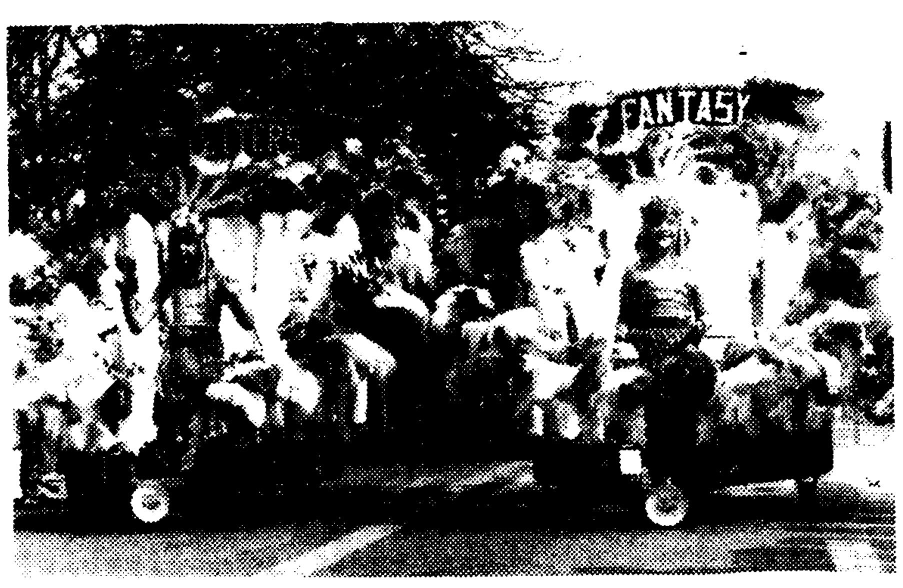




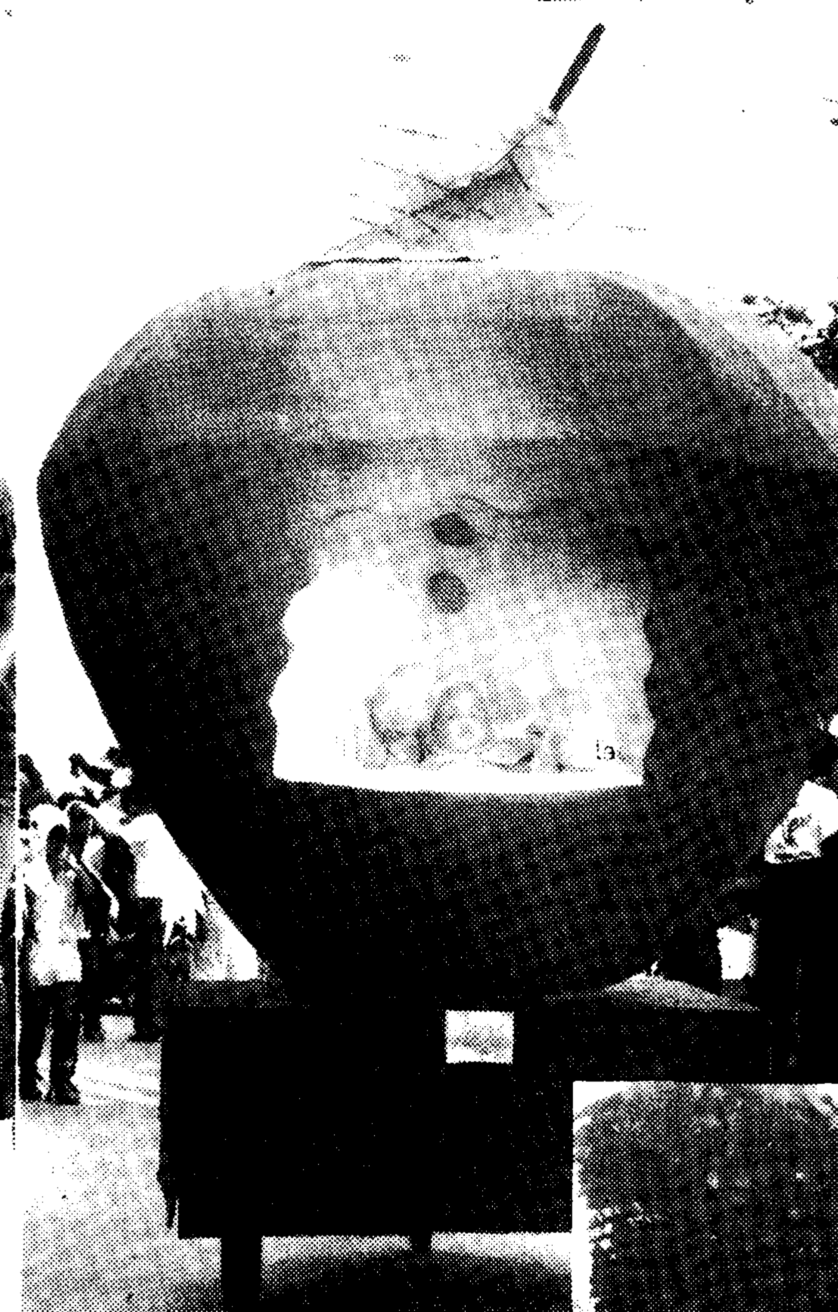


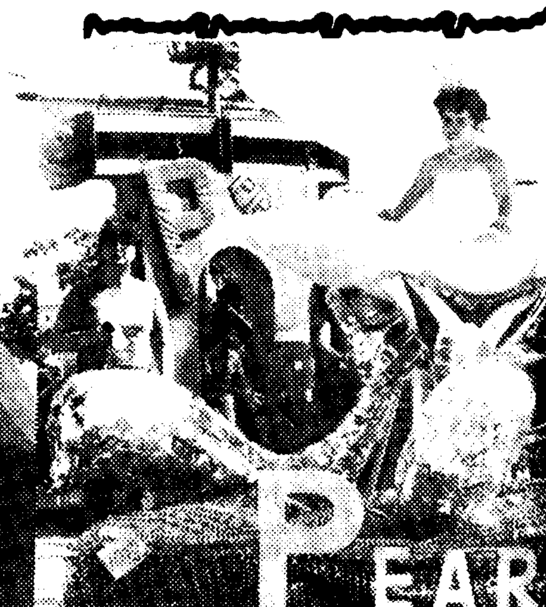


ARUBA



















AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 uur *Take the money and run* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Little Miss Marker* (14 jr.).
Drive-in: 20.30 uur *Last of vengeance* (18 jr.).
Principal: 20.30 uur *The story of drunken master* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta; tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren; Patiastraat 27.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 47290.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC: 20.00 uur Old maskparade en dansen-Brazil.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: Kustbatterij (Benildeschool, Maria Regina en Wilhelminaschool).

OPEL: Macuarima (Cacique Macuarimaschool); Kadushi Largo (St Janschool); Piedra Plat (Kibra Hachaschool).

WIT GELE KRUIS ZUIGELINGENBUREAU
13.00-15.00 uur te Oranjestad; 13.00-16.00 uur te San Nicolas.

SPORT
ABBA: 19.30 uur jaarvergadering-vergaderzaal Wilhelminastadion.

CAMACURI BOWLING CENTER: openingstijden van maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur. Op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 mighty man & yukk; 17.30 spiderwoman; 18.00 friends of my friends; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 purba ku keshi; 19.45 progr. eilandgebied; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 new life ministries; 21.30 tales of the unexpected: Neck; 22.00 G.I. Diary: The battle for Saigon; 22.30 flying high: In still of the night.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel. 23145):
open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur

STAKING DUURT VOORT BIJ FIRST NATIONAL CITY BANK

ORANJESTAD — Bij de First National City Bank duurde vanmorgen de staking van het personeel voort. In het afgelopen weekeinde trachtte de directie via de deurwaarder het personeel een individueel contract te laten tekenen, doch deze voorstellen werden vanmorgen door de shopstewards ongetekend aan de directie geretourneerd. Het personeel wenst geen individuele contracten doch alleen een cao via de FTA.

Van de landsbemiddelaar vernam de FTA dat de heer Ritveld, die voor Eddy Maduro waarneemt, een voorstel heeft gedaan en dat op antwoord van de directie wordt gewacht. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat dit voorstel zou inhouden dat bepaalde zaken die niet in de cao kunnen worden opgenomen bijvoorbeeld in een brief worden vastgesteld, zodat bij iedere directieverandering men niet met andere standpunten komt, doch weet wat afgesproken is. Vermoedelijk zal de FTA indien de directie dit accepteert hiermede akkoord gaan.

FTA-cao voor Americana-casino

ORANJESTAD — In het Americana casino is vandaag de ondertekening van de nieuwe cao welke met de FTA werd afgesloten. Deze cao met terugwerkende kracht tot 1 juli 1980, loopt twee jaar en biedt vele sociale verbeteringen. De loonsverhogingen bedragen in de komende twee jaar minimaal 28 procent tot 34 procent.

RINGWEG GAAT OPEN

ORANJESTAD — De nieuwe Ringweg — al anderhalf jaar klaar doch wegens grondmoeilijkheden nog niet in gebruik — gaat woensdag eindelijk open. In dit verband wordt er nu reeds de aandacht op gevestigd dat woensdagmorgen de verkeerslichten op het kruispunt Verbindingsweg/Nassaustraat in werking zullen treden.



TIENDUIZENDEN zijn gistermiddag in de overvolle straten van Oranjestad getuige geweest hoe duizenden kinderen ruim twee uur lang in een bijzonder goed verzorgde, luxueuse en fraaie carnavalsoptocht een voorproefje gaven van het komende carnavalsoptochten-weekeinde. De jeugd behoeft wat enthousiasme en presentatie betreft zeker niet onder te doen voor de grote carnavalsparades, dat bleek gistermiddag overduidelijk, hetgeen veel belooft voor de toekomst van het Arubaanse carnaval.

ER WAREN BIJZONDER fraaie groepen in het kindercarnaval te zien, zoals de Tivoli-jeugd met zijn joker en kinderkoningin, Sylvia Lourens ontbrak voor het twintigste achtereenvolgende jaar niet, ditmaal met een opvallende groep van vogels in alle pracht en kleuren. Tanki Leendert deed mee, Connie Francis kwam ook uitstekend voor de dag. Ruim 25 groepen afgewisseld met 18 muziekbands van alle soort, praalwagens Holiday on Ice van Violetta Laclé, de commerciele groep Blue Brids, Caiquetioclub met de Oil terminal. En natuurlijk niet te vergeten de Caribejeugd en de praalwagen met honden, terwijl Connie Francis met de "zoete" praalwagen en Piñata eveneens de aandacht trok. De stoet trok aan de duizenden toeschouwers op uitstekende wijze voorbij, waaraan ook het feit dat de politie de diverse groepen begeleidde, waardoor geen wanorde ontstond, een belangrijk aandeel had. Toen de parade voorbij was, waren de straten van Oranjestad bezaaid met blikjes, papercups en andere rommel, doch de Reinigingsdienst zorgde ervoor dat in de nachtelijke uren de straten geheel schoongeveegd werden. Op deze wijze droeg men ook een steentje bij voor het Arubaanse carnaval.

VANAVOND ACHT uur vertrekt van de Christus Koningschool de Old maskparade door Brazil naar de Congoweg. Morgen is een rustdag, terwijl woensdagavond de Old maskparade in Oranjestad is en donderdagavond de verkiezing van de 27ste carnavalskoningin van Aruba. Vrijdag is een rustdag, zaterdagmiddag een parade in de Oliestad en zondag het hoogtepunt van het 27ste Arubaanse carnaval: de grote parade in Oranjestad.

MARRIED

Undina Harms

and

Ernesto Adames

Miami, February 23, 1981

Remitido

Miembresia

ALGUN DIA PASA nos por a lesa den varios corant i mira na tv, cu a lanta un Cooperativa nobo aki na Aruba. Esta Cooperativa Ganaderia di Aruba (CGA). Manera a sali na cla, esaki ta un cooperativa di criadonan di porco.

Un cooperativa asina ta wordu lanta cu e intencion pa trese e criadonan di porco hunto pa hanja cierto beneficionan. Esakinan por ta e.o. reduci gastonan di material dor di cumpra na grandi, produci cu mas eficiencia productonan di miho calidad na un prijs razonabel y garantisa mercado pa nan produktonan. E trahamento hunto aki lo trese cune cu lo baha gastonan i dimes miembronan di e cooperativa lo bin disfruta di un entrada mas grandi.

Den un cooperativa asina no tin lugar pa personanan cu kier hinca solamente cen aden pa saka ganashi, sin cu nan ta criado di porco of sin cu nan ta traha personalmente den e cooperativa. Esaki por sosode solamente den un N.V. (empresa anonimo) i no den un cooperativa.

Un cooperativa su intencion nunca ta pa crea un monopolio i pa tur e beneficionan keda den man di un grupito cu placa so. Nos no mester lubida cu un di e principionan di cooperativa ta: miembresia abierta. Esaki kier men cu tur criado di porco cu kier bin traha den e cooperativa i ku por kumpli ku e reglanan di e cooperativa por bira miembro. E mester ta habri pa mas criado di porco pa asina nan tambe, trahando huntu i duro den e cooperativa por comparti den e ganashi i otro benefisionan (e.o. beneficionan social pa e miembronan). Un di e metanan principal di cooperativa ta duna miho servicio na su miembronan i comunidat, ganashi ta bin na di dos luga.

Grupo di trabao ta spera cu e cooperativa aki lo cumpli cu e principionan cooperativa i lo trata na organisa tur e criadonan di porco di Aruba i cu huntu nan lo bin ofrece pueblo di Aruba carni di bon calidad na un precio razonabel i di e forma aki duna nan aporte pa un miho comunidad Arubano.

GRUPO DI TRABAO COOPERATIVA (ARUBA)



ORANJESTAD — Aan de Palmbeach werd zondag de tweede strandloop van de Arubaanse atletiek bond gehouden. Dirck Passchier leverde de beste prestatie onder de 53 deelnemers en eindigde als eerste in de tijd van 12.51 minuten op de afstand van 4800 meter. Als tweede eindigde Ronny dos Santos in 13.22 minuten, gevolgd door Johnny Hidalgo en Robert Arends gelijk op de derde plaats in de tijd van 13.27 minuten, terwijl Ronny Hoogvliets vierde werd in 13.37 minuten. Bij de foto, enige deelnemers tussen de toeristen door op het strand tegenover het Sheraton hotel.

Machtswisseling in Suriname?

AMSTERDAM — De Surinaamse ambassadeur in Nederland, Hans Orlando Prade, heeft gisteren tegen het ANP geruchten tegengesproken, als zou in Suriname een zesmanschap, bestaande uit drie militairen en drie burgers, de leiding van het land op zich hebben genomen. Deze geruchten waren gelanceerd op een bijeenkomst in Amsterdam ter herdenking van de revolutie in Suriname van 25 februari vorig jaar.

Een woordvoerder van het Nationale Ondersteuningsfront, dat de bijeenkomst in het Tropenmuseum had georganiseerd, zei dat de vroegere minister van Buitenlandse Zaken, mr. drs André Haakmat, die begin januari van zijn functie is ontheven, deel zou uitmaken van het nieuwe zesmanschap.

De Surinaamse ambassadeur die zelf ook op de bijeenkomst aanwezig was, meende dat de geruchten ondermeer gebaseerd waren op de voortijdige terugkeer van de Surinaamse minister van Buitenlandse Zaken Naarendorp uit Zuid-Korea. Zijn voortijdige terugkeer was volgens de ambassadeur echter te wijten aan protocollaire misverstanden met Japan, welk land de minister ook nog zou bezoeken.

Het Surinaams nieuwsagentschap (SNA) in Paramaribo meldde gisteren dat ook een woordvoerder van de Surinaamse president Chin A Sen de geruchten heeft ontkend.

Commentaar

Huiswerk

NA EEN WEEK vergaderen in Den Haag ligt nog steeds het "verzoek" van de Curacaose partijen om de tweede RTC voor enige tijd uit te stellen op de "ronde tafel". Verwacht wordt dat deze week een (compromis) beslissing hierover genomen zal worden. De klacht van Curacao van "niet genoeg tijd gehad" is ongegrond. Men had die tijd wél, maar heeft hem niet gebruikt. Dat daarom het volk niet weet waar het over praat is echter ook weer sterk overdreven. Er is geen onderwerp meer aan de orde geweest de laatste vier jaren dan het onafhankelijkheidsstreven van Aruba. Iedereen die kranten leest, het radionieuws beluistert of televisie kijkt weet wat er aan de hand is. Dat neemt niet weg dat de politieke partijen van Curacao ondanks het feit dat het volk wel degelijk weet waar het omgaat, geen leiding gegeven hebben aan de discussie over de vraag wat dan de alternatieven zijn voor Curacao. Men heeft vermoedelijk gedacht en gehoopt dat die "vlaag van Betico" wel over zou gaan, zoals een regenbui voorbij trekt. Dat bleek niet het geval. De KWG ging aan het werk en uit het gesprek, dat zich daar ontwikkelde, hadden de Curacaose partijen kunnen weten dat een federatie van zes eilanden nooit meer mogelijk zou zijn. Toch bleef men weigeren dit in te zien. Men weigerde de alternatieven onder ogen te zien en men gaat naar de RTC met nog steeds als enige toekomstbeeld een federatie van zes eilanden. De partij MAN moest zelfs schorsing van de vergadering vragen om zich notabene gedurende de RTC intern te gaan beraden over het MAN-standpunt voor de toekomst van Curacao. Een partij hoort alternatieven te hebben, maar MAN en DP hebben blijkbaar slechts één toekomst-beeld: — een federatie in staatkundig verband van zes eilanden — en geen enkel alternatief. Men bleek ook na het reces geen alternatief te hebben. MAN wil eerst aan het volk vragen wat het wil. Maar je kunt het volk niet alle 160.000 een mening vragen. Door een politieke partij te steunen steunt men een programma. In een referendum kan alleen "ja of nee" het antwoord zijn. Dus moet een eiland (alle partijen samen) de mogelijkheden opsommen en daarop "ja of nee" vragen. De alternatieven zullen toch door de politici moeten worden bedacht.

Het is blijkbaar nog wat wennen voor Curacao om het restant van een aftelsom te zijn. Aruba valt af, als gevolg daarvan verdwijnen de Bovenwinden (blijven bij Nederland) en Bonaire volgt de Bovenwinden. Blijft eenzaam en alleen Curacao. De alternatieven zijn dan niet zo groot in aantal meer. Curacao kan slechts een keus maken tussen ook onafhankelijk worden -- nu, over tien of over twintig jaar -- of ook bij Nederland blijven. In dat laatste geval kan een band met Bonaire en de Bovenwinden gehandhaafd blijven, want die willen dat ook. Dan blijft dus alles zoals het nu is, met uitzondering van Aruba, dat over tien jaar eruit wil stappen, maar op volkenrechtelijke basis en nuchtere verstandsbasis ruimschoots de samenwerking met de andere eilanden wil continueren, ook na die tien jaar overgangsperiode.

Natuurlijk is er voor Curacao ook nog een middenweg van nu nog voorlopig over zeg tien jaar de beslissing over onafhankelijkheid uitstellen en het herstructureringsproces aanpakken om te zien wat er in een nieuwe staatkundige structuur van te maken is. Loopt het allemaal een aantal jaren, dan kunnen de eilanden nog eens bij elkaar gaan zitten om te zien hoe iedereen over de toekomst denkt. Misschien loopt de nieuwe samenwerking wel zo goed, dat Aruba zich vóór de tien jaar om zijn nog om laat praten om toch nog wat langer in de structuur te blijven meedraaien. Het is niet waarschijnlijk, maar wordt door geen enkele Arubaanse partij geheel uitgesloten. Maar het zal zeker niet lukken als Curacao blijft aandringen op het behoud van een absolute meerderheid in de staten of als Curacao niet mee wil werken aan verregaande decentralisatie.

Uitstel van de tweede zitting van de RTC met een paar weken of een maand zal zeker voor de andere eilanden en Nederland aanvaardbaar zijn. Dan kan Curacao een aantal weken denken en praten en mogelijk een referendum houden met de vraagstelling: Wilt U over tien jaar ook onafhankelijk worden als eiland apart -- met een samenwerkingsverband met de andere eilanden op volkenrechtelijke basis? Of wilt U dat het Statuut voor Curacao, Bonaire, Bovenwinden blijft gelden voor onbepaalde tijd? In het laatste geval is er alleen voor Aruba een overgangsperiode en voor de andere eilanden een herstructurering.

Dit zijn toch geen zaken waar je nu nog eens een jaar over moet denken en discussieren. Dat kan best in een paar maanden bekeken zijn. Met het verzoek tot uitstel hebben de politieke partijen op Curacao zich zelf een brevet van onvermogen gegeven. Onvermogen om in vier jaar tijd de bevolking behoorlijk en verantwoord voor te lichten. Men kan het dan wel niet altijd eens zijn met, zoals Elsevier het noemde "het doordrammen" van Aruba onder leiding van Betico Croes, maar men zal eerlijk moeten bekennen, dat Aruba zijn huiswerk wel heeft gemaakt. Niet alleen wordt dank zij Aruba deze eerste RTC gehouden, maar ook afgelopen week is in Den Haag overduidelijk gebleken dat politici van het zustereiland weinig aan hun huiswerk hebben gedaan.

Personalia

OP 73-JARIGE leeftijd overleed mevrouw Ursula Rosenstand-Oduber. Zij is de moeder van onderwijsinspecteur/schrijver Ernesto Rosenstand. De begrafenis is maandagmiddag op de katholieke begraafplaats.

Rond MTS-staking: geen nieuws

ORANJESTAD — Van het MTS-stakingsfront is er weinig nieuws vandaag. De school is gesloten — evenals andere scholen op Aruba — vanwege een vrije dag. Ook op het Simar-kantoor was er geen nieuws, zelfs niet van de vergadering van afgelopen week, waarover de commissie nog geen persbericht had gemaakt. De vrije dag wordt blijkbaar gebruikt om uit te rusten van en voor de acties.

De Amigoe tekent rond de MTS-staking aan, dat naar aanleiding van het bericht van hedenvanmorgen waarin de heer Dieffentaler verklaarde dat de pers bereid zou zijn te bemiddelen en daarbij de redacteuren van Amigoe en Extra noemde als bemiddelaars, dat de Amigoe-redactie geen enkel gesprek hierover met de heer Dieffentaler heeft gehad. De redactie van de Amigoe voelt zich niet geroepen te bemiddelen in dit conflict waarbij een rechterlijk vonnis niet gerespecteerd wordt en een goed basis-voorstel van een deskundige bemiddelingscommissie werd verworpen.

Toch Surinaamse visa voor NOS-journaal

HILVERSUM — Het NOS-journaal heeft van de Surinaamse regering toch inreisvergunningen gekregen voor een reportageteam, dat de komende tijd vanuit Paramaribo verslag zal doen van de gebeurtenissen rond de nieuwe onafhankelijkheidsdag.

Aanvankelijk had de Surinaamse regering aan de hoofdredactie van het journaal laten weten dat daarvoor geen toestemming kon worden gegeven, omdat men niet voor voldoende "begeleiding" kon zorgen en omdat voorlichting over Suriname "per definitie niet meer een uitsluitend Nederlandse aangelegenheid kan zijn". De hoofdredactie van het journaal en het bestuur van de Nederlandse Vereniging van Journalisten protesteerden tegen het besluit van de Surinaamse regering.

Ook de vaste Kamercommissie van Buitenlandse Zaken toonde zich verontrust en verzocht minister Van der Klaauw de Surinaamse regering te vragen haar besluit te heroverwegen. Dit weekeinde kreeg de hoofdredactie van het journaal te horen dat inreisvergunningen toch werden verleend zonder nadere voorwaarden. Inmiddels is het journaalteam, bestaande uit verslaggever Hugo van Rijn, producer Albert Elie en cameraman Paul Hartendorf dit weekeinde naar Paramaribo vertrokken en daar zondagavond aangekomen.

Protest tegen regiem Suriname

DEN HAAG — Surinamers en Nederlanders hebben gisteren tijdens een door het Komitee Vrijlating Progressieve Politieke Gevangenen georganiseerde bijeenkomst in het Congresgebouw te Den Haag de vrijlating geëist van progressieve politieke gevangenen in Suriname, de opheffing van de noodtoestand en de perscensuur en herstel van de vakbondsrechten in dat land. Volgens het comite worden de Surinaamse "patriotten" B. Sital, M. Naarendorp, Ch. Mijnals en S. Joeman ten onrechte gevangen gehouden. Tijdens de bijeenkomst werd een resolutie aangenomen waarin gesteld is dat sinds 13 augustus 1980 de grondwet in Suriname buiten werking is gesteld, dat de elementaire grondrechten worden aangetast, dat de repressie toeneemt en mensenrechten worden geschonden en dat de maatschappelijke en politieke organisatie van de Surinaamse samenleving meer dan ooit ontregeld is. Het comite komt tot de slotsom dat er geen enkele reden is om 25 februari te vieren als de datum van de machtswisseling, die vorig jaar plaatsvond.



ORANJESTAD — De onder Liberiaanse vlag varende mammoettanker "Amoco Chicago" (104.887 brt) heeft gisteren enige uren vastgezeten op een halve mijl uit de kust voor het Manchebobeach-hotel. De 348 meter lange tanker met 210.000 ton olie aan boord was naar de kust gekomen om een loods aan boord te nemen aangezien de tanker voor de kust ten anker wilde gaan. Bij het draaien kwam de tanker te dicht onder de kust en liep vast. Met eigen kracht en hulp van de Arubaanse sleepboot Cudarebo slaagde de tanker erin gistermiddag tegen half twee weer vlot te komen. Dank zij de medewerking van havenmeester Wim Martinus maakte Amigoe-fotograaf Djisbie bovenstaande opname van de Mammoettanker op zee.

MEXICOSTAD — Mexico zal zich blijven inzetten voor het herstel van de democratie in Bolivia. Zo meent de president van Bolivia in ballingschap Hernan Siles Suazo. Daarmee zet dit land een traditie voort sedert mensenheugenis.

Concept-compromissen op RTC...

(Vervolg van pag. 1)

standigheid en een blijk van "onvolwassenheid" van de eilanden.

INGEWIKKELD

Minister Van der Stee heeft nu een zeer ingewikkelde tussenweg uitgedacht. Hij wil dat er een "Antilliaanse Commissie van Wijze Mannen" wordt ingesteld, die problemen over de "interpretatie, uitwerking en toepassing van de gemaakte afspraken" voor de overgangsperiode gaat beslechten.

Op verzoek van een eiland of uit eigen beweging kan deze "begeleidingscommissie" — bemand met maximaal zeven onafhankelijke en deskundige personen, aangewezen door de Antilliaanse regering in overeenstemming met de eilandsbesturen — advies uitbrengen over klachten. Geschillen moeten aan deze commissie worden voorgelegd. Blijkt echter dat een oplossing onhaalbaar is, dan roept de Koninkrijksregering in Den Haag een "kleine Ronde Tafel Conferentie" bijeen. Die RTC, waarop de Antilliaanse en de Nederlandse regering, alsmede de zes eilanden elk met één afgevaardigde zijn vertegenwoordigd, probeert met ieders instemming (consensus) een oplossing te vinden voor het geschil. Als dit niet mogelijk blijkt, dan wordt met meerderheid van stemmen beslist, maar dan moeten wel de twee ruziende eilanden met het besluit instemmen.

Noch van Curacaose, noch van Arubaanse zijde werd vanmiddag instemmend op het voorstel van Van der Stee gereageerd. Curaçao vreest dat Aruba daarmee de vrije hand krijgt om tijdens de overgangsfase "de zaak op stelten te blijven zetten". In Arubaanse kringen noemde men de garanties onvoldoende.

GESCHILLEN

Over enkele jaren, in 1984, zo is de bedoeling van minister Van der Stee, neemt het nieuw op te richten Constitutionele Hof de taak van de "Commissie van Wijze Mannen" over. De taak van dit hof wordt het beslechten van geschillen tussen de eilanden. Zodra het Constitutionele Hof er is, verdwijnt ook het toezicht van de centrale regering op de eilandsbesturen.

Nederland belooft de twee landen financiele en technische bijstand voor de decentralisatie. Maar zo maakte minister Van der Stee opnieuw duidelijk in zijn voorstellen aan de RTC, die zal dan wel ten koste gaan van de andere ontwikkelingshulp. Er komt geen extra geld op tafel. Curaçao en Aruba moeten hem beloven "naar vermogen en redelijkheid" de kleinere eilanden te helpen bij de uitvoering van de taken die zij er als gevolg van de decentralisatie bijkrijgen.

NOODTOESTAND

In grote lijnen bestaat op de RTC al wel overeenstemming dat de eilanden tijdens de overgangsperiode "op voor hen vitale punten" niet overstemd kunnen worden. Deze punten zijn in elk geval: wijziging van de Staatsregeling en de Eilandenregeling, wijzigingen in het Kiesrecht, veranderingen in de dienstplicht en de bevoegdheid van de gouverneur om in buitengewone omstandigheden de noodtoestand af te kondigen.

Aruba heeft bij monde van Betico Croes voorgesteld ook de Antilliaanse begroting aan dit rijtje vitale punten toe te voegen. Daarnaast wenst hij dat ook Aruba niet kan worden overstemd als het gaat om ingrijpende wijzigingen of afschaffing van het Koninkrijksstatuut. De Curacaose delegatie wil daarvan voorlopig niets weten.

Als compromis heeft minister Van der Stee voorgesteld dat de eilanden de komende tijd het zelf proberen eens te worden op welke onderdelen de niet-overstemmingsclausule van toepassing moet worden verklaard.

DOORSCHUIVEN

De netelige kwestie van de toekomstige zetelverdeling in de Staten wil de Nederlandse minister doorschuiven naar een volgende zitting van de RTC. Binnen drie maanden moet, vindt hij, een Antilliaanse commissie advies over dit probleem uitbrengen.

In de plannen van Van der Stee ontbreekt een compromisvoorstel over het conflict tussen Aruba en Curaçao over de manier waarop de Staten in de toekomst gekozen moeten worden. Zaterdag laaide dit oude meningsverschil weer in alle hevigheid op. Croes wenst dat het Antilliaanse parlement niet meer rechtstreeks door de Arubaanse bevolking wordt gekozen. Het enige waartoe hij zich bereid toonde, waren indirecte Statenverkiezingen: door de eilandsraad van Aruba. Maar Curaçao vindt dit een aantasting van de democratische rechten van de Antilliaanse bevolking.

Een ander nog altijd onopgelost meningsverschil tussen Curaçao en Aruba betreft het tijdstip van de tweede zitting van de RTC. Op die ronde, die voor april op de agenda staat, moeten definitieve beslissingen vallen. Maar Curaçao heeft om uitstel gevraagd om de bevolking te kunnen raadplegen. Voor Aruba is uitstel van meer dan enkele weken onaanvaardbaar. Croes staat erop dat er spoedig uitsluitsel komt over de Arubaanse verlangens. Anders ontstaat er volgens hem een "explosieve situatie".

Dit probleem zal, ondanks protest van de PSD-afgevaardigde Eric Kleinmoedig, pas morgen officieel op de RCT worden uitgevochten. Minister Van der Stee heeft nog geen compromis voorgesteld over het tijdstip van de tweede RTC-ronde. Hij blijft erop hopen dat de Antilliaanse delegaties het onderling eens worden.

Morgen moet de RTC in Den Haag afgesloten worden. "Desnoods gaan we tot diep in de nacht door", zo werd vanmiddag in kringen rond de conferentie gezegd.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 1200 uur: Aanvankelijk overwegend half bewolkt met in de loop van de namiddag opklaringen. Morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt met verspreide buien.

Zwakke tot matige wind uit oostelijke richtingen.

Weeroverzicht: Door een plotselinge aktivering van het ITCZ zijn de bewolking en neerslag op de Benedenwindse eilanden sterk toegenomen. In de vroege ochtenduren van zondag werd abnormale regenval op Curacao geregistreerd.

Het regenstation te Mahaai registreerde zondagochtend in een tijdsbestek van 2 uren een totale neerslag van 71.5m.

Het ITCZ trekt zich langzaam terug en hoewel het geleidelijk aan in aktiviteit afneemt zullen in de loop van morgenochtend nog verspreide buien optreden.

Dame mishandeld

WILLEMSTAD — Een dame die te Berg Altena liep, heeft zaterdagmiddag zonder enige aanleiding een klap op haar gezicht gekregen van een haar niet-bekende man. De zelfde man heeft ook andere mensen lastig gevallen. Toen de politie ter plaatse verscheen, had men veel werk om de man aan te houden.

Regering lost schuld langzaamaan in

WILLEMSTAD — Met kl[...] beetjes weet de centrale o[...] heid zijn schuld aan de Cen[...] le Bank terug te brengen tot[...] plafond dat Nederland heeft[...] steld voor verdere betali[...] balanshulp. Terwijl het plaf[...] op 90 miljoen gulden staat, droeg de stand op 13 febr[...] nog 91,7 miljoen gulden. [...] week eerder was dat nog [...] miljoen.

De afgelopen week heeft mi[...] ster Fons van der Stee van A[...] tilliaanse zaken in Den H[...] nog een verklaard - naar a[...] leiding van zijn uitlating o[...] een complete kwijtschelding [...] alle Antilliaanse schulden op [...] moment van de onafhankelij[...] heid - dat alvast verder geh[...] pen zou worden op betaling[...] balans-gebied door de sch[...] van de centrale overheid a[...] de Centrale Bank te reduc[...] ren.

Eind vorig jaar werd daarvo[...] al 35 miljoen guld[...] overgemaakt. Wanneer [...] Antilliaanse regering dit bel[...] voortzet kan zij rekenen [...] meer steun hiervoor uit D[...] Haag, zij het onder bepaal[...] voorwaarden.

VBC Newsletter:

Bouwstroom planning is noodzakelijk

WILLEMSTAD — In d[...] laatste editie van de VB[...] Newsletter wordt aangedrongen op een activering van de Commiss[...] Bouwstroomplanning zoal[...] door minister drs Marco d[...] Castro aangekondigd. Dez[...] commissie heeft tot doel ee[...] prioriteitenlijst samen [...] stellen van bouw-projecten waardoor een geleidelijke ont[...] wikkeling van bouwactiviteiten over een reeks van jaren kan worden gegarandeerd met een waarborg voor de werkgelegenheid in die sector.

De voorzitter van de Curacaose Aannemersbond (CAB), Johan Vreekamp verklaarde nog bij de opening van het CAB-gebouw recentelijk dat de continuiteit in de bouw gevaar dreigt te lopen bij een verder uitblijven van zo'n planning. Volgens informatie van de zijde van de overheid is de betrokken commissie al enige malen sedert augustus bijeen geweest.

Geslaagde proef in VS met ruimteveermotoren

KAAP CANAVERAL — Op Kaap Canaveral hebben de drie hoofdmotoren van het Amerikaanse ruimteveer met succes twintig seconden lang proefgedraaid, waardoor de weg vrij is gekomen voor de eerste bemande vlucht op 7 april. De eerste gegevens duiden er volgens de NASA op dat de proef volledig is geslaagd.

Het ruimteveer is het eerste ruimtevaartuig met vleugels, zodat het als een normaal vliegtuig uit een baan rond de aarde kan terugkeren en landen. Daarna kan het tot honderd maal toe opnieuw worden gebruikt. Het idee was in 1969 ontstaan, enkele maanden nadat de eerste mensen op de maan waren geland. In 1972 begon de NASA met de serieuze uitwerking van het plan. De ontwikkelingskosten hebben tot dusver 9,6 miljard dollar bedragen, 26 procent meer dan eerst werd gedacht. De eerste proefvlucht moest door technische moeilijkheden ongeveer twee en een half jaar worden uitgesteld. De NASA had vooral problemen met de keramische tegels van het hitteschild dat het ruimteveer bij terugkeer in de atmosfeer tegen de wrijvingshitte moet beschermen.

Het ruimteveer moet het Europese ruimtelaboratorium Spacelab in een baan brengen, maar ook kunstmanen van het Amerikaanse ministerie van Defensie en andere Amerikaanse instellingen, en die ook weer terug brengen wanneer dat nodig is. Naast de Columbia moeten er nog drie andere space shuttles komen.

Tijdens de proef werden de motoren van het ruimteveer Columbia zelf niet ingeschakeld omdat dat een echte lancering tot gevolg zou hebben gehad. Nu kwam het gevaarte ongeveer een halve meter omhoog en zakte terug na het uitschakelen. Toen het gebrul ophield begonnen de toeschouwers op de vijf kilometer verder gelegen tribune te applaudiseren. Onder hen waren ook de twee ruimtevaarders John Young en Robert Crippen, die op 7 april met het ruimteveer een eerste tocht in de ruimte gaan maken. Zij gaan er in 54,5 uur 36 maal mee rond de aarde draaien en landen daarna in Californie.

De motoren werden eerst op volle sterkte gebracht, daarna tot 94 procent teruggebracht en vervolgens weer op volle sterkte voordat zij werden uitgeschakeld. Dat gebeurde om kwart voor negen in de ochtend ter plaatse. Voor de toeschouwers was het ontbranden van de raketmotoren niet zo spectaculair als die van de Apollo-ruimtevaartuigen. Die liepen op een soort benzine, terwijl deze motoren waterstofgas gebruiken waardoor de vlam bij verbranding bijna onzichtbaar is.

Vergeefs offer

NORWOOD, PENNSYLVANIA — De 22-jarige Amerikaan Michael Hanly, wanhopig over de opneming in een ziekenhuis van zijn vriendin die drugs had gebruikt en wier nieren tijdelijk met werken hadden opgehouden, heeft zichzelf van het leven beroofd om zijn nieren te laten inplanten in zijn vriendin.

Hanly schreef dit in een brief die bij zijn stoffelijk overschot werd gevonden.

De kogel in het hoofd was niet nodig geweest; het meisje herstelt zonder dat een transplantatie nodig is.

Karnavals-kaleidoskoop 1981





VANDAAG IS DE laatste gelegenheid tot inschrijven voor de groepen die aan de optocht van aanstaande zondag gaan deelnemen. Morgenavond zullen de inschrijvingsresultaten bekend worden gemaakt, evenals de bijzonderheden voor de grote optocht.

DE WINNAARS IN DE verschillende categorieen van de kinderoptocht zijn als volgt: Historiko Folkloriko Korsou: eerste prijs à 150 gulden voor de groep Ban gosa ku nos; de tweede prijs is een trofee, was voor Grupo Vampiro. Korsou General: Eerste prijs à 150 gulden Honey Bees/Malta Amstel; tweede prijs: een trofee voor de groep Sweet Sugar.

Komiko Fantasia Mundial: 150 gulden als eerste prijs voor de groep Popchinan Viajero; tweede prijs een trofee voor de groep El Universo. Historiko Folkloriko Mundial: eerste prijs 150 gulden voor de groep The Cartoons; 100 gulden voor de groep Luna Saliente, 75 gulden voor de groep Marjonette, en 50 gulden voor de groep Tu y To.

Mundial General: 150 gulden voor Sweet Sugar; 100 gulden voor Rayonan di Solo; 75 gulden voor Ora pa mucha; 50 gulden voor Pequeña Compania. Individual: Angele Wouters (pauwis) op de eerste plaats en op de tweede plaats Richalda Emanuel (boeki). De prijs voor de origineelste praalwagen, 150 gulden, was voor de groep Marjonette (Deze groep had als vermomming Velasquez). De prijs voor het origineelste idee ging naar The Cartoons (vermomming Japanees Presents Tea Ceremony. In totaal zijn er vijftien geldprijzen uitgereikt en drie trofeeen.

TIJDENS DE koninginverkiezing afgelopen zaterdag werd Clara Jansen tot Reina di Carnaval van Banda Bou uitgeroepen. Als eerste finaliste eindigde Mary Chan, terwijl Myreya Truman de derde plaats kreeg toegewezen. De optocht van Banda Bou vindt aanstaande zaterdag plaats. Groepen die zich nog niet hebben ingeschreven kunnen dit alsnog doen. De inschrijving wordt morgenmiddag gesloten en 's avonds zullen alle bijzonderheden bekend worden gemaakt tijdens een vergadering in het clubhuis Centro Barber. De optocht vertrekt om drie uur vanuit Hoffie Abou te Barber.

HET COMITE organiseert vanavond wijkfeesten te Boca Sami en Seru Domi. Beide evenementen beginnen om acht uur en de entree is gratis.

DE KINDEROPTOCHT kan over het algemeen een succes genoemd worden. Er werden beeldige creaties vertoond en vele groepen getuigden van een goede voorbereiding en uitstekende verzorging. De forse regenval in de vroege ochtenduren had echter tot gevolg dat het toppunt van de optocht, een jump-up in het Rif-stadion niet door kon gaan.....

JAMMER WAS HET OOK dat er telkens open gaten vielen in de stoet en dat de verschillende groepen heel lang op eenzelfde plaats moesten blijven staan. Bij het viaduct in de Breedestraat was dat geen probleem. De band speelde door en het publiek danste mee. Maar op sommige plekken langs de route, zoals het Brionplein en nabij het Recreationpark was de sfeer nogal flauwtjes en men applaudisseerde nauwelijks als er een groep of individuele deelnemer voorbijkwam....

Zeker is dat de vele technische storingen, waarmee vele bands te kampen hadden, ook een steentje hebben bijgedragen in deze ontwikkeling... Hopelijk gaat het er de volgende week anders aan toe.

BEHALVE 'Tur hende kompañe', E kos ta trek en Herebe, werd ook de kindertumba "Mira pa bo waj'un kai" door de verschillende muzikale groepen ten gehore gebracht. Opvallend was het aantal jeugdige zangers die in hun presentatie niet voor hun volwassen collegas onderdoen......

ALS WE HET OVER jonge zang-talenten hebben mag de tumbakoning Eugene Cornelia natuurlijk niet onvermeld blijven. Bijgestaan door Doble R en het publiek zong hij uit volle borst zijn verzoek aan de elektriciteitsmaatschappij.

ACHTER DE "grote" Rey di Tumba, Boy Dap, ontdekten we boer Cova met zijn vele boertjes en boerinnetjes, vergezeld door een uitgebreide veestapel. Terecht ontvingen zij de tweede prijs in de kategorie historiko folkloriko mundial.

OP ZONDAG 15 februari brachten vorst Huub en de raad van Elf hun traditionele inspectiebezoek aan de Amstelbrouwerij. Ook de leden van het "Zingzach" waren aanwezig en hadden voor deze gelegenheid een apart lied op het amstelbier gecomponeerd. De boerenblaaskapel onder leiding van Berto van Putten zorgde voor de nodige hoempamuziek.

NA DE EERSTE proeven en na de gebruikelijke toespraken trokken alle kabrieten en kabrietinnekes, voorafgegaan door de boerenblaaskapel onder tonen van het lijflied Mek-mek-mek, langs de brouwketels, door de kelders, door de bottelarij en door de voorraadloods.

NA AFLOOP van de inspectie was er nog een gezellig samenzijn, waar zeker, ondanks de enorme dorst geen druppel water werd gedronken.

VOLGENS DE LAATSTE lijst van donaties uit het bedrijfsleven aan het carnaval is nu een totaalbedrag van 14.993,70 bereikt. De actie gaat door.......

WILLEMSTAD — Op de foto het moment waarop Clara Jansen door gezaghebber mr Ornelio Martina tot karnavalskoningin van Banda Bou werd gekroond.



KABNA-kantoren op eilanden

Eis extra hulp uit Nederland

Opheffing gepland van Sticusa en Stina

(Van onze correspondenten)

DEN HAAG — De centrale regering in Willemstad, gesteund door Curacao en Aruba, eist dat Nederland in de komende jaren extra ontwikkelingshulp aan de Antillen geeft. Dat bleek op de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag.

Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft voorgesteld dat de hulp volgens vaste percentages over het Land en de eilanden zal worden verdeeld. Daarbij worden Bonaire en de Bovenwinden door Nederland extra bedeeld. Dit betekent dat zowel Curacaos en Aruba als de centrale regering minder ontwikkelingsgelden uit Nederland zullen ontvangen. Daarom weigeren ze accoord te gaan met de voorgestelde verdeling, tenzij de regering in Den Haag extra geld op tafel legt.

Dit conflict is nog altijd onopgelost. Het is de bedoeling dat er een Antilliaanse werkgroep wordt ingesteld die moet gaan adviseren over de procentuele verdeling van de Nederlandse hulp over Land en eilanden.

Daarnaast moet de werkgroep adviseren over de maatstaven die gehanteerd moeten worden bij de beoordeling van projecten. Dat advies moet halvewege dit jaar gereed komen.

Ook de ontwikkelingshulp zal worden gedecentraliseerd, luidt een andere afspraak. Daarom zal het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse zaken (KABNA) in de komende jaren een vestiging krijgen met kantoren op Curacao, Aruba en St Maarten. De huidige vertegenwoordiging van Nederland voor Ontwikkelingssamenwerking zal daarmee komen te vervallen.

De RTC is het er over eens dat in de periode 1981-1983 de ontwikkelingshulp van project- naar programmahulp wordt omgebouwd. In die periode zullen meerjarenprogramma's door de eilanden en de centrale regering worden opgesteld.

Op uitdrukkelijk verzoek van minister Papa Statia van Ontwikkelingssamenwerking is vastgesteld dat het Land in die gedecentraliseerde opzet van de ontwikkelingssamenwerking tussen Nederland en de Antillen, een rol zal blijven spelen. De ontwikkelingsprogramma's van de eilanden moeten passen in het totale economische beleid van het Land. Daarbij wordt met name gedachte aan het beleid ten aanzien van de betalingsbalans en het monetaire evenwicht. Ook moet de centrale regering op de hoogte zijn en blijven wat er meer met de eilandelijke programma's gebeurd om coordinerend te kunnen optreden.

Minister Fons van der Stee heeft aan de RTC voorgesteld dat het culturele beleid, de bevordering van investeringen en de monumentenzorg voortaan door de Antillen zullen worden behartigd. Dat betekent dat de Sticusa en Stina automatisch worden opgeheven.

Geldig voor WK-voetbal te Spanje

Nederland verslaat Cyprus moeiteloos

GRONINGEN — Een half ei is beter dan een lege dop. Voor het Nederlands elftal echter is 3-0 tegen Cyprus niet veel meer dan een lege dop. Een overwinning, dat wel, dat zijn de eerste twee winstpunten in de kwalificatie voor Spanje '82 waar een score die als ooit de doelpunten belangrijk worden weinig zal helpen. Dit resultaat was wel iets beter dan wat de Belgen klaarmaakten, het voetbal nauwelijks. Slechts omdat Metgod, Spelbos, Hovenkamp en Doesburg weigerden fouten te maken zoals de Belgische verdediging vier dagen eerder, bleef de nul voor Cyprus staan.

Van de leuke plannen van Rob Baan is voor 12.972 toeschouwers in Groningen weinig terecht gekomen. Er zou vermoedelijk slechts een minimale overwinning zijn overgebleven, wanneer hij halverwege de strijd niet een beroep had gedaan op Dick Nanninga. Na de openingstreffer van Hovenkamp uit de eerste helft droeg de spits van Roda zelf een doelpunt bij en liet Schapendonk er ook nog een maken. Daardoor bleef het voortdurend tekortschieten van spelmaker Jan Peters tenminste nog enigzins verborgen.

TRAGE OPBOUW

De aanvoerder had lijnen moeten uitzetten, had corrigerend moeten optreden toen al snel duidelijk werd dat de ploeg het vooraf bekende karwei niet tot tevredenheid kon uitvoeren. Op links, waar Hovenkamp, Jonker en Thijsen voor rust van tijd tot tijd redelijk combineerden werd een zekere dreiging geschapen. Op rechts vrijwel nimmer. Zondervan en Arntz, zelden op het goede spoor gezet door de „breedlegger" Peters wisten weinig beters te verzinnen dan hoge voorzetten. Verloren ballen omdat Lysandrou en Erotkritou gemakkelijk heersten in het centrum over kleine mannen als Tol en Schapendonk.

Peter deed niets dat tot enige werkelijke druk kon leiden op de muur die gewoonlijk uit negen Cyprioten was opgetrokken. Slechts Vrahimis was niet steeds aanwezig in de laatste Cypriotische lijn, de Nederlandse aanvoerder versnelde actie, vertraagde alleen maar door zelf gewoonlijk stilstaand de ballen in ontvangst te nemen en in de breedte verder te werken.

LAM GELEGD

Door de trage opbouw werden in wezen beweeglijke spitsen als Tol en Schapendonk lam gelegd. En niet omdat zij zich niet verplaatsen wilden, maar eenvoudigweg omdat er geen plekje met een streepje ruimte in het strafschopgebied te vinden was als de bal er eindelijk in de buurt kwam. Het bleven onzichtbare spitsen omdat zij van materiaal verstoken bleven waarmee gewerkt had kunnen worden.

In een duel waarin slechts een elftal voetbalt, behoren er kansen te ontstaan. Het waren er weinig, feitelijk niet eens veel meer dan de drie die tot doelpunt gepromoveerd werden. Dat is niet in de eerste plaats een verdienste van de Cypriotische verdedigers,noch van de goede doelman Constantinou, dat is een wanprestatie van een elftal dat niet wist hoe een vooraf bekende taak moest worden uitgevoerd. Een wanprestatie van een elftal die dat in ieder geval niet kon.

Rob Baan zocht na rust voor een vereenvoudiging van het concept door Nanninga in te zetten. Daarmee toonde hij in feite aan, dat zijn ploeg het Franse vernuft (7-0 in Nicosia) of de Ierse rechtlijnigheid (6-0 in Dublin) mist. Een combinatie van die twee vaardigheden bleek helemaal utopisch. Omdat ook hij zich nog niet had kunnen losmaken van het slechte deel van de erfenis van Zwartkruis: het leggen van de hoofdrol in handen van Jan Peters. Baan maakte Thijssen ondergeschikt aan de kleine AZ-speler en daarmee beperkte hij de mogelijkheden van zijn elftal.

Deze tegenstanders en dit duel vroegen niet om perioden van balbezit maar om een gerichte druk via de vleugels. Die druk was er zelden.

TWEEDE HELFT

Na rust, de periode waarover Baan iets meer tevreden was, werd Nanninga aan zijn zijkanten gesteund door Tol en Schapendonk. Het tweetal bleef echter naar het midden trekken, waar het al overvol was met Cyprioten.

Tegen Cyprus had rustig het risico van een gemiste pass, mits tenminste naar voren gericht, kunnen worden genomen omdat de zuiver verdedigend spelende tegenstander de bal toch onmiddellijk weer zou inleveren. De diepte werd echter nooit gebruikt, op snelheid is in anderhalf uur voetbal niet een uitgespeelde kans geschapen.

Het moeilijk bespeelbare veld, hard en glad, werd niet als bondgenoot (verdedigen op zo'n grond is immers uiterst moeilijk tegen snelheid), maar als vijand gezien. Nederland bleef traag spelen, risicoloos combineren en zichzelf vastzetten.

OPSTELLINGEN

NEDERLAND: Pim Doesburg, Romeo Zondervan, John Metgod, Ronald Spelbos, Hugo Hovenkamp, Peter Arntz, Jan Peters, Frans Thijssen, Jos Jonker, Pier Tol en Cees Schapendonk.

CYPRUS: Andreas Constatinou, Loukis Louka, Erotokritos Erokritou, Stephanos Lysandrou, Toumazos, Toumazo, Philipios Demetriou, Andreas Miamiliotis, Nicos Pantziaras, Fivos Vrahimis, Theopahinis Theophanous, Yannakis Yiangoudakis.

Scheidsrechter King (Wales); grensrechters Cooper en Williams (eveneens Wales).

ORANJESTAD — De semi-finale van de AA-softbalcompetitie is vrijdag-avond begonnen met de "best out of 3" playoff tussen de Arubaanse/Antilliaanse kampioen Casa Haime Ballantine en Aldo. Het werd een 5-2 overwinning voor Ballantine, dat het grootste gedeelte van de wedstrijd met 0-2 achterstond. Een verre homerun van Victor Albus in de 6e inning legde de grondslag voor de Ballantine-overwinning. Na deze klap die de stand op 1-2 bracht, volgden nog 4 hits van Ballantine en 2 errors van Aldo die totaal 5 runs opleverden. Voor de Aldo-pitcher, Manuel Lopez, die het Ballantine-offensief gedurende 5 innings, geen enkele hit toestond, waren deze 5 hits en 5 runs dan ook een zware teleurstelling. Ballantine maakte 5 runs, 5 hits, 1 error, en Aldo 2 runs, 4 hits en liefst 8 errors. Orlando Albus werd de winnende werper voor Ballantine en Manuel Lopez de verliezer. Orlando Albus was tevens de best batter van de wedstrijd met 1 hit in 1 keer aan slag. Bij de foto's: (links) Victor Albus bereikt de thuisplaat op een verre homerun naar links; (rechts) Orlando Albus, de winnende pitcher van Ballantine.

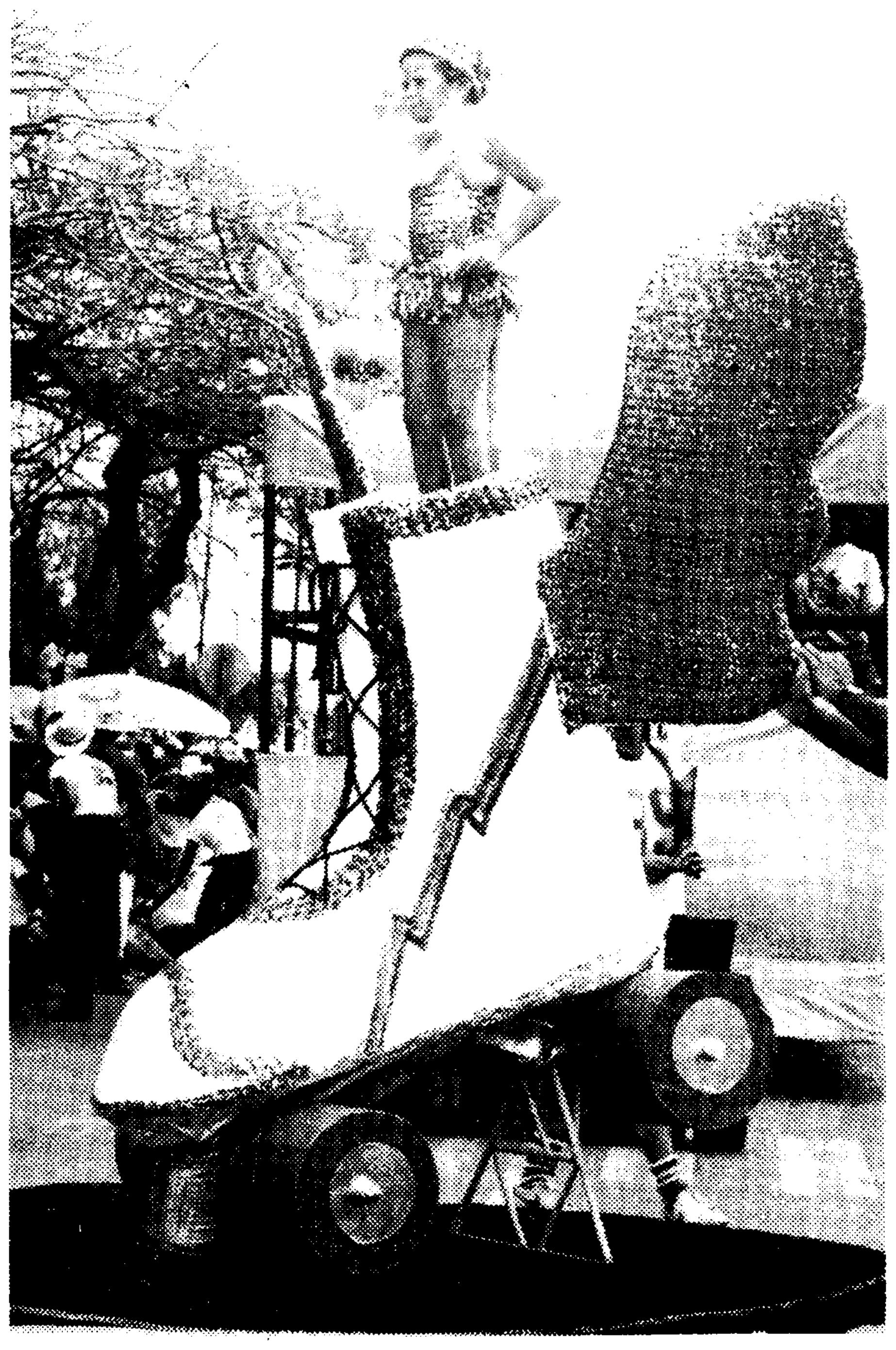


Cali a golea

San Bernadino 7-0

WILLEMSTAD — Deportivo Cali djasabranochi riba tereno di Post VI na Rio Canario a golea e ekipo veterano prosedente di Venezuela, San Bernadino, ku skor di 7-0. E onsena, formá pa hungadónan veterano lokal — ku Edwin Loran i Juancho Obispo na kabes pa loke ta ensera e departamentu di gol — a demonstra nan superioridat klaramente riba e ekipo Venezolano.

Den e promé mitar Cali a tuma ventaha di 2-0 pa despues nan amplia e markadó te na 7-0. Edwin Loran i Juanche Obispo ambos a tuma tres gol pa nan kuenta, mientras ku Eugene Testing a perkura p'esun di shete. Dos di e tres golnan di Loran tabata pa via di pinalti. E partido por lo general tabata riba un base hopi deportivo.





WILLEMSTAD / ORANJESTAD — Ta mas ku klaru ku diferente tipo di deporte tabata representá den e karnaval di mucha ku ayera a pasa den kayanan di Willemstad, Oranjestad i Kralendijk. Riba e portret nos por apresia nos hubentut di Korsou ku a disidi di hala e kaminda largu di e marcha riba baiskel, ku por sierto tambe ta un deporte aunke nos no sa usa den deporte di siklismo tres sino dos wiel. Na Aruba tambe "rooler boogie" ta hopi popular i naturalmente e tabata presente den karnaval ayera.

Honderd duizend dollar tennistoernooi in Houston

HOUSTON — In de finale van het 100.000 dollar-toernooi van Houston staan Hana Mandlikova en Bettina Bunge tegenover elkaar. De Tsjechische won ondanks een hinderlijke handblessure met 6-3, 3-6, 6-1 van de Joegoslavische Mima Jausovec. De Duits/Amerikaanse Bunge was veel sterker dan Kathy Jordan: 6-1, 6-3. Zij maakte daarbij elf games achtereen. Mandlikova, die al enige tijd last heeft van pijn in de rechterhand, moest na de verloren tweede set, waarin haar tegenstandster 16 van de 21 punten won, haar hand in ijswater houden. Het hielp in zoverre dat ze een achterstand van 0-2 in de derde set kon omzetten in een overwinning met 6-3. Zij behoudt daarmee de kans op de hoofdprijs van 22.000 dollar. Mandlikova, die op de wereldranglijst als vijfde staat genoteerd, werd de laatste weken in de finales van Chicago en Detroit verslagen door respectievelijk Martina Navratilova en Leslie Allen.

Voor de zeventienjarige Bunge is het de eerste keer dat zij in de finale van een groot toernooi staat. Zij staat achttiende op de wereldranglijst en is niet geplaatst. Ze kwam mede zover, omdat de als eerste geplaatste Tracy Austin zich wegens een blessure terugtrok.

Stamsnijder triomfeert

TOLOSA — Hennie Stamsnijder heeft gistermiddag in Tolosa de wereldtitel veldrijden voor professionals behaald. Hij nam de titel over van de Zwitser Roland Liboton.

Ballen en basebal-schulden

WILLEMSTAD — Behoudens baseballen had de Curacaose basebal federatie Febeco geen materialen in voorraad verleden jaar. Ook de ballenvoorraad was achteruitgegaan in vergelijking met het jaar daarvoor. In 1979 had men voor niet minder dan 47.400 gulden ballen in voorraad, in 1980 was de voorraad geslonken tot een waarde van 36.825 gulden (491 dozijn). Voordien waren het magere jaren op ballen-gebied: in '77 had men voor ruim duizend gulden aan ballen opgeslagen, in 1978 was de voorraad aangegroeid tot ruim elf mille.

Uit het jaarverslag van de Febeco bleek, dat de clubs voor 18 mille in het krijt stonden bij hun bond. In 1979 had de bond ruim 15 mille te vorderen bij verschillende clubs. De post overige vorderingen mocht er trouwens ook zijn: 21 mille (in '79: 7 mille).

Wat de schuldigen betreft: Royal Scorpions moest in 1980 2.325 gulden aan de Febeco betalen, Something Special: 1.725 gulden, Zelbo Alpha 2.250 gulden. Marlboro 2700 gulden en Santa Rosa Indians 1.500 gulden. Maar Radio Caribe stond ook bij de basebal federatie in het krijt: duizend gulden aan "nog te ontvangen uitzendingskosten internationaal toernooi". Bij de "overige vorderingen komt een bekende naam nogmaals voor: Royal Scorpions, namelijk met 10 mille. Groot Kwartier stars moest ook nog 6 mille betalen aan de bond onder de noemer "overige vorderingen". Aan Liquide middelen had de Febeco bij de banken als tijdelijk deposito een bedrag van 202 mille (in '79: niets). De post liquide middelen in totaal omvatte een bedrag van 256 mille (in 1979: 109 mille).

Maradona officiël overgestapt naar Boca Juniors

BUENOS AIRES — Diego Maradona, de duurste voetballer van het moment, was afgelopen vrijdag officiel overgestapt naar zijn nieuwe club Boca Juniors. Diego Maradona, spits van het Argentijnse nationale elftal, speelde voorheen voor Argentinos Juniors.

Het contract van Maradona heeft zelfs dat welke voetbalkoning, Edson Arantes do Nasemento "Pele", toendertijd gesloten heeft met New York Cosmos overtroffen. Maradona zelf krijgt ruim negen miljoen dollar in een jaar tijd.

Tijdens de wedstrijd van afgelopen vrijdag tussen Boca en Argentino Juniors, speelde Maradona de eerste helft met de blauwe shirt van zijn oude club Argentinos en in de tweede helft met de witte nummer tien shirt van Boca Juniors. Na de wedstrijd stroomden de Boca aanhangers het speelveld op om Maradona te verwelkomen.

Pecci winnaar in Santo Domingo

SANTO DOMINGO — Victor Pecci uit Uruguay heeft vrijdagavond het toernooi van Santo Domingo op zijn naam gebracht. Hij versloeg in de finale de Portoricaan Francis Gonzales met 6-2, 6-4. Met deze overwinning heeft Pecci zich vrijwel verzekerd van de eindzege in het Caribisch circuit. Hij leidt daarin met 46 punten, gevolgd door Gonzales met 38 pnt. Derde en vierde zijn de Italiaan Adriano Panatta en de Roemeen Ilie Nastase.

LVOV — Adam Abdoelajev uit de Sovjet-Unie heeft gisteren in Lvov twee wereldrecords gewichtheffen verbeterd. In de categorie tot 100 kilogram bracht hij het oude record trekken van zijn landgenoot Viktor Sotz(230,5 kg op 12 december 1980) op 231 kilogram.

Europees Voetbal

LISSABON — Benfica en Porto zijn in heftige strijd verwikkeld om het Portugese kampioenschap. Na 27 wedstrijden voert Benfica de eerste divisie aan met twee punten voorsprong op Porto. De overige ploegen zijn vrijwel uitgeschakeld. Benfica won zaterdagavond de thuiswedstrijd tegen Amora met afgetekende cijfers: 4-1. Porto daarentegen kwam bij Varzim moeizaam aan de winst. 1-2.

De uitslagen van de 21e speeldag zijn: Benfica-Amora 4-1; Varzim-Porto 1-2; Boavista-Viseu 1-0; Braga-Coimbra 1-0; Penafiel-Portimonense 3-0; Espinho-Maritimo 0-0; Setubal-Guimaraes 3-2; Belenenses-Sporting Lissabon 1-1.

Stand aan de kop: 1.Benfica 21-37; 2.Porto 21-35; 3.Sporting 21-26; 4.Braga 21-22; 5.Boavista 21-22; 6.Setubal 21-22.

Spanje

SEVILLA — In de strijd om het Spaanse voetbalkampioenschap heeft FC Barcelona een punt verspeeld. Het werd in Sevilla tegen Betis 1-1. Atletico Madrid nam weer twee punten voorsprong door de thuiswedstrijd tegen Hercules Alicante met 1-0 te winnen.

De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden in de Spaanse voetbalcompetitie zijn: Atletico Madrid - Hercules Alicante 1-0; Betis Sevilla - FC Barcelona 1-1; Real Sociedad - Union Salamanca 1-0; Union Las Palmas - Real Saragossa 3-0; CF Osasuna - Real Madrid 1-2; FC Valencia - Real Valladolid 2-2; Sporting Gijon - FC Almeria 5-2; Espagnol - Athletico de Bilbao 1-0; Real Murcia - FC Sevilla 0-0.

De stand na 20 wedstrijden aan kop: 1. Atletico Madrid 35 punten; 2. FC Barcelona 33; 3. FC Valencia 32; 4. Sporting Gijon 30.

Italie

ROME — Inter Milan heeft zich op de achttiende speeldag in de Italiaanse voetbalcompetitie naast leider AS Roma genesteld. De Milanezen versloegen op eigen veld Como met 2-1, terwijl Roma thuis tegen Bologna niet verder kwam dan 1-1.

De uitslagen zijn: Ascoli-Cagliari 0-0; Avellino-Torino 3-0; Catanzaro-Fiorentina 2-2; Inter Milan-Como 2-1; Juventus-Brescia 2-0; Perugia-Udinese 1-2; Pistoiese-Napoli 0-1; Roma-Botogna 1-1.

De stand na achttien wedstrijden is: 1.Inter Milan en AS Roma 18-24; 3.Juventus 18-23; 4.Napoli 17-21; 5.Torino 18-20; 6.Cagliari 18-18; 7.Bologna en Catanzaro 18-16; 9.Ascoli 17-15; 10.Avellino, Fiorentina en Udinese 18-15; 13.Como en Pistoiese 18-14; 15.Brescia 18-13; 16.Perugia 18-8.

Frankrijk

PARIJS — Zaterdagavond zijn voor de Franse competitie de volgende wedstrijden gespeeld: Metz-Valenciennes 4-2; Nantes-Angers 3-1; Tours-Nancy 1-0; Lens-Lille 0-0; Laval-Bastia 3-0; Monaco-Auxerre 2-1.

Nantes leidt met 42 punten uit 27 wedstrijden, gevolgd door St. Etienne en Bordeaux met respectievelijk 39 en 36 punten uit 26 wedstrijden. Deze laatste twee clubs spelen vandaag.

Sporttoto

DEN HAAG — De uitslagen van de wedstrijden voorkomend op sporttotoformulier 8 zijn: Nederland - Cyprus 3-0; Heracles - DS '79 0-1; Amsterdam - Cambuur 1-0; Haarlem - Fortuna 1-0; De Graafschap - Vlaardingen 4-0; Volendam - Amersfoort 1-0; VVV- Vitesse afgelast, vervangende uitslag 1; SVV - Telstar 1-2; Veendam - Den Bosch 3-1.; Heerenveen - Eindhoven 2-1; Eintracht Frankfurt - Hamburger SV 1-1; FC Nuerenberg - MSV Duisburg 1-0.

Een juist ingevulde kolom ziet er als volgt uit: 1-2-1-1-1-1-2-1-1-3-1.

TOTO GELIJK: De winnende getallen in toto gelijk zijn: 2-3-6-11-18. Toegevoegde wedstrijd: 27.

Tennistoernooi van Palm Springs

PALM SPRINGS — Jimmy Connors en de sterk naar voren komende Tsjech Ivan Lendl, die beiden hebben ingeschreven voor het WCT-toernooi van Rotterdam, staan tegenover elkaar in de finale van het 175.000 dollartoernooi van Palm Springs. Connors deed er bijna drieenenhalf uur over om zich te ontdoen van Eliot Teltscher: 6-3, 6-7 (7-4) en 6-4. Lendl deed over zijn zege op Harold Solomon (6-1, 6-2) anderhalf uur minder. Bij de vorige gelegenheid dat Connors en Lendl tegenover elkaar stonden: in januari bij een toernooi in New York, gaf Lendl halverwege de partij op. In de finale gaat het om een hoofdprijs van 28.000 dollar.

De uitslagen van de halve finales van het dubbelspel: Telscher/Terry Moore-Rolf Gehring/Hank Pfister 6-0, 6-3, Bruce Manson/Brian Teacher-Mel Purcell/Peter Rennert 6-1, 6-4.

Ajax wint met 5-0 tijdens Verre Oosten tournee

HONG KONG — Ajax heeft gisteren in Hong Kong tijdens de tournee naar het Verre Oosten met 5-4 (rust 1-1) gewonnen van de plaatselijke kampioen Seiko. Dick Schoenaker had een groot aandeel in de score. Hij kwam tot een hattrick. De andere doelpunten werden gemaakt door Wim Kieft en Tscheu La Ling. Soren Lerby hielp Seiko een handje door de bal in eigen doel te werken.

Grotere veiligheid in Franse kerncentrales

Routine gezien als ergste gevaar

PARIJS — De Franse regering wil met nieuwe maatregelen de veiligheid van kerncentrales verhogen, zo blijkt uit in Parijs bekendgemaakte mededelingen van het hoofd van de "centrale veiligheidsdienst voor atoominstallaties" van het ministerie van Binnenlandse Zaken, Christian Jouze.

Er komt onder meer bij elke centrale een "rode telefoon" die bij een atoomongeval de autoriteiten, deskundigen en getroffen plaatsen in geval van nood over een aparte lijn met elkaar in verbinding kan stellen.

Bovendien moeten de computergegevens voor de beveiliging voortaan in een ook voor technische leken verstaanbare taal worden doorgegeven.

Op een symposium van de Franse maatschappij voor kernenergie over de "betrouwbaarheid van de mens" zei Jouze dat deze maatregelen de veiligheid dienen en leiden tot meer gebruik van kernenergie, het doel van de Franse regering.

Volgens vaklieden blijven de bewakers in de kerncentrales tien tot twintig minuten om een beslissing te nemen wanneer een mankement is gesignaleerd. Daarom is het noodzakelijk de toestand snel en doelmatig te kunnen overzien en de kalmte te bewaren. Deze taak kan alleen door de mens en niet door een automaat worden vervuld, zei hij.

De voornaamste vijand in de atoominstallaties blijkt de routine te zijn die ontstaat in een bedrijf dat lange tijd achtereen normaal functioneert. Daarom moeten de bewakers voortdurend uiterst waakzaam blijven. Uit een statistiek over de oorzaken van ongevallen in Franse kerncentrales blijkt dat 60 tot 80 procent daarvan aan menselijk falen moet worden geweten.

Brezjnjev opent in Moskou partijcongres

Dialoog met VS blijft noodzakelijk

MOSKOU — De Russische president Leonid Brezjnjev heeft vandaag in Moskou het 26ste congres van de Russische communistische partij geopend. In zijn rede tot de circa 5000 afgevaardigden en delegaties uit ruim 100 landen deed Brezjnjev een beroep op de Verenigde Staten, weer "een actieve dialoog" met de Sovjet-Unie aan te gaan. "De ervaring leert dat wezenlijke betrekkingen te danken zijn aan topbijeenkomsten. Dat was gisteren zo, dat is vandaag zo [illegible]" verklaarde Brezjnjev.

Op het partijcongres, dat om de vijf jaar plaatsvindt, zijn alle [illegible] vertegenwoordigd. Uit Polen zijn partijleider Kania en premier Jaruzelski aanwezig. Verder is de Cubaanse leider Fidel Castro in Moskou.

De directe uitzending van de toespraak van Brezjnjev via de Russische televisie werd na zeven minuten onderbroken. Een omroeper las daarna gedeelten van de rede voor, maar een verklaring voor de onderbreking bleef uit. Gezien de zwakke gezondheid van de partijleider wordt het mogelijk geacht dat Brezjnjev slechts kort aan het woord is geweest. Brezjnjev ging in zijn toespraak [illegible] landse ontwikkelingen in de [illegible]. De Sovjet-Unie [illegible] die periode in [illegible] op voor[illegible] op de [illegible] van de produktie, de [illegible] van de techniek [illegible] en de eenheid in het [illegible] sterker [illegible], aldus Brezjnjev.

[illegible] flink onder vuur [illegible]. Zij proberen hun bondgenoten in de NAVO (Noordatlantische Verdragsorganisatie) mee te slepen, terwijl de Sovjet-Unie altijd tegenover de Amerikaanse regering een constructieve houding heeft aangenomen. Brezjnjev zei de houding van de nieuwe Amerikaanse regering die in het openbaar oorlogszuchtige verklaringen heeft afgelegd, te betreuren. Daardoor wordt opzettelijk afbreuk gedaan aan de Amerikaans-Russische betrekkingen. De VS dienen een "realistischer standpunt" in te nemen, aldus de partijleider, die verklaarde dat zijn land een dialoog met de VS niet uit de weg gaat, omdat die een noodzaak is.

Griekse boeren gaan in staking

ATHENE — Ongeveer een miljoen boeren in Griekenland zijn gisteren voor een week in staking gegaan. Zij willen daarmee kracht bijzetten aan hun eisen, waaronder meer het vaststellen van garantieprijzen voor hun produkten. De boeren zullen deze week bijeenkomsten houden om te protesteren tegen het landbouwbeleid van de Griekse regering. De Griekse minister van Landbouw, [illegible] Athanasios Canellopoulos, staat tegenover de boeren. Hij vindt dat de landbouwprijzen hoog genoeg zijn en dat de boeren een [illegible] veldoende inkomen [illegible]. Een verhoging van de landbouwprijzen zou de Griekse economie doen "ontploffen". De boeren eisen [illegible] van de investeringen in de landbouw, vijf [illegible] van [illegible] en [illegible] van hun pensioen.

AUXERRE — Vijf inzittenden van een particulier vliegtuigje zijn zaterdag om het leven gekomen toen hun toestel onderweg van Lyon naar Parijs in de omgeving van Auxerre in de lucht ontploft [illegible]. De vijf [illegible], twee mannen en [illegible] vrouwen, hadden alle de Westduitse nationaliteit. [illegible] Over de oorzaak [illegible] het [illegible].

Verkeerde beet

BONN — De eigenaar van de Westduitse Shetlandponyhengst Ramses moet met 3.000 Mark over de brug komen, omdat zijn paard een 75-jarige dame in de boezem beet. Het voorval deed zich in de zomer van 1979 voor. De dame was het hek van de wei genaderd waarachter Ramses graasde. De hengst was plotseling op haar toegerend en had -- mede doordat de omheining ontoereikend was -- toegehapt. De dame was geruime tijd lopend patiente. De rechter gaf haar genoegdoening.

AKEN — Bij een kettingbotsing in dichte mist zijn zaterdagavond op de Westduitse autobaan tussen Keulen en Aken een 56-jarige man om het leven gekomen en twee vrouwen en een man levensgevaarlijk gewond geraakt. Volgens de Westduitse politie reden bij een zicht van minder dan 50 meter binnen enkele seconden 24 auto's op elkaar in. De autobaan was na de botsing verscheidene uren versperd.

Bomaanslag op radi[o] Free Europe Munch[en]

Programma's slechts kort onderbroken

MUENCHEN, BEIEREN — Radio Free Europe in Muenchen heeft gisteren meegedeeld dat een ontploffing die zich zaterdag in zijn gebouwencomplex voordeed, veroorzaakt werd door een bom en dat er geen sprake was van een gasontploffing of iets dergelijks. De explosie deed zich volgens de politie voor op een twintigtal meters van de centrale zendkamer van het gebouw, maar de programma's werden slechts kort onderbroken.

Twee personen die waren aangehouden omdat men ze op het ogenblik van de ontploffing zag wegrennen, zijn vrijgelaten. Gebleken is dat ze slechts een goed heenkomen zochten.

Zeven werknemers van radio Free Europe werden gewond en naar een ziekenhuis gebracht. De toestand van een van hen is ernstig.

De bomontploffing deed zich voor in de buurt van de sectie Tsjechoslowakije van radio Free Europe. Hier werd zware schade aangericht en panden in de omgeving en geparkeerde auto's liepen eveneen[s] op.

Radio Free Europ[e] meer dan 300 werkne[mers] meesten Oosteuropes[e] afkomst. Zij zenden [...] georiënteerd nieuws n[aar] Europa uit.

Brandweerlieden zo[...] het puin naar eventue[...] buitenwereld afgesloten [...] offers en mijnopruim[...] kundigen probeerden [...] vens over de ontploffin[g ...] men.

Volgens de Muench[...] tie gaat het om deze[...] kundigen die de aansla[g ...] zochten die vorig jaa[r ...] had op het bierfee[st ...] Muenchen, toen 13 me[nsen ...] het leven kwamen.

Oosteuropese regerin[gen ...] radio Free Europe al j[...] schuldigingen van ko[...] log-ophitserij, probe[...] herhaling de uitzendin[gen ...] storen. Zij worden h[...] zonden via Portugal.

De ontploffing blies [...] tonnen muur in het s[...] van het gebouw weg.

Paus Johann[es] Paulus in Ja[pan]

TOKIO — Paus J[ohannes] Paulus II is vandaag [...] bezoek van vier dagen [aan]gekomen in Japan. Op h[et ...]veld Haneda bij Tokio [...] paus verwelkomd door [kardi]naal Asajiro Satowaki [en an]dere katholieke hoogw[aardig]heidsbekleders. Namens [de Ja]panse regering was de [minister] van Buitenlandse [Zaken] Masajoshi Ito, op het v[liegveld] aanwezig.

Met het bezoek aan [...] sluit de paus zijn re[is ...] Azie af. In Japan, da[t ...] zijn bevolking van 115 [...] mensen naar sc[hatting] 400.000 katholieken [...] hij o.a. in audientie [...] ontvangen door keizer H[irohito] en praten met premier Suzuki. Voorts zal de p[aus een] bezoek brengen aan Hi[roshima] en Nagasaki, die aan h[et eind] van de tweede wereldoo[rlog] slachtoffer waren van [de] kernbom-aanvallen [...]

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN CURACAO

De Regering van de Nederlandse Antillen heeft besloten in het kader van de inflatiebestrijding meer voorlichting te geven aan de konsument. In verband hiermede zal regelmatig publikatie plaatsvinden van prijsvergelijkingen per produkt. Kwaliteits verschillen zijn niet in aanmerking genomen.

	Prospero Batz Intercontl	Curaçao Hardware	Gomez Enterprises	Antem N.V.	Kooyman N.V.	Latra N.V	Rooyen N.V.	Marchena Hardwa[re]
SOFT BOARD 4 x 8 voet 12 mm	24.75				18.30		14.50	
ZINKPLAAT per voet	2.02	1.25	1.75		1.57	2.00		2.02
GEGALVANISEERDE PIJPEN MEDIUM WEIGHT								
1/2 duim lengte 6 meter	15.75	14.85	18.25	20.22	15.97	17.00	15.00	17.95
1 duim lengte 6 meter	[illegible]	27.30	32.85	53.42	30.00	31.50		
2 duim lengte 6 meter	[illegible]	58.95	81.20	115.62	65.47	70.00	60.00	
GEGALVANISEERDE ELLEBOGEN								
1/2 duim	1.57	1.01	1.03	2.68	0.97	1.26	0.60	1.08
1 duim	3.33	2.60	1.82	4.28	1.30	3.00	1.15	2.70
2 duim	4.45	8.05		5.41	4.00	7.50	2.45	5.85
GEGALVANISEERDE T-STUKKEN								
1/2 duim	1.44	1.30	1.39	2.02	0.91	2.00	0.95	1.44
1 duim	2.20	3.15	2.02	4.03	1.57	4.75	1.50	3.15
2 duim	8.81	8.56		20.20	4.50	13.00	4.00	8.55
GEGALVANISEERDE UNIONS								
1/2 duim	2.65	3.35	3.10	3.96	2.25	3.50	2.00	2.81
1 duim	4.00	[illegible]		6.75	[illegible]	[illegible]	[illegible]	3.96
2 duim	8.10	13.95		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	11.43
TUINKRAAN Koper	7.00	6.35			[illegible]	[illegible]		[illegible]
Verchroomd		7.15		22.00	[illegible]	[illegible]		[illegible]
P.V.C. BUIS 6 meter 2 duim		[illegible]	27.45	23.46	16.75		14.45	21.00
P.V.C. ELLEBOOG 90o — 2 duim	2.02	[illegible]	3.37	2.08	[illegible]	2.25		2.47
4 duim	5.75	[illegible]	11.85	7.30	[illegible]	[illegible]	7.20	8.37
P.V.C. VERLOOPSTUK 4—2		[illegible]	11.02	3.78	3.15	[illegible]	2.71	6.55
6—4				10.83	10.35	[illegible]	11.25	
P.V.C. Y STUK 2 duim	5.45	[illegible]		4.38	3.60	[illegible]	1.60	6.55
4 duim	[illegible]	[illegible]		18.20		11.25	[illegible]	11.25
P.V.C. T STUK 2 duim	[illegible]	[illegible]		5.31	3.60	[illegible]	3.30	[illegible]

Opname datum 2 februari 1981

Prijzen zijn in Ned. Ant. Crt.

De Plv. Direkteur,
Drs. [illegible] VEENHUIZEN

[illegible]e in keeping with Year of Agriculture

[illegible]cond festival of [illegible]olution in Grenada

[illegible]ORGES — As the [illegible] of the revolu[illegible] approaches, [illegible] are continuing [illegible] National Planning [illegible] has announced that [illegible] after this year's [illegible] will be "Grow More [illegible] Build the Revolu[illegible] in keeping with the [illegible] of this year as [illegible] of Agriculture and [illegible].

[illegible] of communities are [illegible] which are directly [illegible] for implementation [illegible] programme.

[illegible] town and village will [illegible] for the festival, [illegible], buntings, posters, [illegible] and other festival [illegible], and communities [illegible] cleaned through [illegible] labour, [illegible] billboards will be [illegible] while present ones [illegible] refurbished and given [illegible] life. In the weeks [illegible] to the festival, there [illegible] a variety of festival [illegible] throughout the [illegible]. They will include [illegible] meetings, panel dis[illegible], film shows, cultural [illegible] events.

[illegible] Education Committee is [illegible] inviting submissions [illegible] in an anthology of [illegible] which should be [illegible] "Education and [illegible]". This committee [illegible] planned a book fair [illegible] essay competition, in [illegible] to several panel dis[illegible] to be held in every [illegible] in the country.

[illegible] second festival T[illegible] will soon be [illegible].

for the festival. The first will be on International Women's Day, March 8, and the NJM National Women's Organisation will spearhead plans for this rally. The second major rally will be on Friday, March 13 at Queen's Park. It will feature a military and people's parade, and will be addressed by Bro. Maurice Bishop, Prime Minister, and Commander in Chief of the Armed Forces.

Over 200 invited guests from all over the world will be in attendance at the March 13 rally at Queen's Park.

Another major feature for the second anniversary will be on agricultural exhibition on the theme "Spectacular", organised by the Ministry of Agriculture.

Guyana-Cuban commission more positive

GEORGETOWN (SNA) — The Guyana-Cuba mixed commission [illegible] six days of discussions [illegible] announcement [illegible] between the two [illegible] now more positive.

The announcement [illegible] Georgetown [illegible] were held [illegible] atmosphere and the decisions reached will [illegible] economic, [illegible] cultural, scientific [illegible] technical co-operation between the two countries.

The Guyana-Cuba [illegible] commission [illegible].

[illegible] the security forces [illegible] any party [illegible] in the country.

[illegible] within the [illegible] Peoples National Party [illegible] Former Prime Minister Mr [illegible].

[illegible] from Jamaica said the [illegible] elections were [illegible] for next month because [illegible] on a crest of popularity.

Discovery of marijuana on Barbados airport

BRIDGETOWN (SNA) — Police and customs officials last week were investigating the discovery of five hundred [illegible] of marijuana at the country's [illegible] airport.

Police and customs officials in the country said that they came upon the haul of drugs by accident. Last month the [illegible] seized another [illegible] amount of marijuana.

WORLD IN A NUTSHELL

MOSCOW — President Breshnev sets out the Soviet communist party's goals for the next five years in a speech today expected to deal in detail with Kremlin policy towards the United States. His report on foreign policy and domestic affairs to the party's 26th congress will be studied for the emphasis he puts on improving relations with Washington.

MUNICH/WEST GERMANY — A fresh American drive to persuade NATO allies to spend more on defence looks like causing renewed wrangling in the western alliance. West European and NATO countries could prove reluctant to make the sacrifices urged by a senior Pentagon official at a weekend conference.

BEIRUT — Israeli troops landed in southern Lebanon during the night and the Palestinian [illegible] they had [illegible] Palestinian [illegible] Lebanese [illegible] casualties. In Tel Aviv, a military spokesman said the [illegible] guerillas [illegible].

[illegible]

John Paul today [illegible] the first papal visit to Japan, where he will visit the atom-bombed cities of Hiroshima and Nagasaki.

MADRID — Prime Minister-designate Leopoldo Calvo Sotelo looked certain to win a parliamentary vote of confidence today, ending [illegible] since the death of General Franco [illegible] years ago.

WASHINGTON — Senior Administration officials predict grave economic consequences for the U.S. unless Congress approves President Reagan's plans to cut government spending and taxes.

TEHERAN — Iran's Prime Minister Mohammad Ali Rajai said political opposition groups would be destroyed if they did not co-operate with the country's Islamic revolution.

SAN SALVADOR — Troops backed by helicopters and armoured vehicles swooped on guerrilla bases southeast of San Salvador today and killed at least 50 leftist in fierce fighting, a government spokesman said.

In the capital, the government had still not issued any statement on Colonel Adolfo Arnoldo Majano, a former member of the ruling junta who was arrested here on Friday after two months in hiding.

Colonel Majano, who once led the civilian-military junta, disappeared in December after he was ousted from the government. He had accused it of falling into the hands of right-wing extremists.

Informed sources said the authorities were wary of taking harsh measures against Colonel Majano, who is believed to have a substantial following among junior officers.

NEW DELHI — The Indian Air Force has formed its first squadron of Soviet-built Mig-23 jet fighters under a policy of building up the country's armed forces, Defence Ministry officials said today. The aircraft are believed to be part of a 1.6 billion dollar arms deal with the Soviet Union signed in Moscow in May last year.

WASHINGTON — The United States might take direct action against Cuba to halt arms shipments to leftist guerrillas in El Salvador, a senior adviser to President Reagan said.

In a television interview yesterday, presidential counsellor Edwin Meese refused to rule out the possibility of a blockade. He added that it was in Cuba's interest to halt arms [illegible] American republic [illegible].

BELFAST — Irish Republican Army (IRA) guerrillas tonight claimed responsibility for the killing of a man on a Belfast street tonight, saying he was a paid [illegible]. According to police reports, the man was standing by waste land when he was hit by a burst of gunfire from a car [illegible].

TEL AVIV — Israeli television reported that the United States had decided to reverse its policy and permit Israel to sell certain military equipment containing American components to other countries.

MUNICH/WEST GERMANY — East-West detente is weakening the resolve of the western alliance to maintain an effective military defence, North Atlantic Treaty Organisation (NATO) secretary-general Joseph Luns said Sunday.

[illegible] — United Nations special envoy Olof Palme left Teheran for New York after his third attempt to mediate in the Gulf War between Iraq and Iran. Iranian leaders repeated to him that there would be no peace negotiations as long as Iraqi invasion forces remain in Iran.

LIMA — Peru and Ecuador seemed a step closer to war following a Peruvian warning of revenge attacks if Ecuador launched new incursions across their disputed border. Military sources told Reuters the Peruvian armed forces had been fully mobilised following the latest flare-up on the jungle frontier in the Condor mountains.

MUNICH — West German police said they suspected political motives for a bomb explosion which injured eight people at the U.S.-financed radio Free Europe offices in Munich. The plastic explosive charge went off without warning Saturday night at the radio station, which broadcasts news in a score of languages into communist East European countries.

MADRID — Up to 30 consular staff have left Spain's troubled Basque country as a hunt for the kidnappers of honorary consuls from Austria, El Salvador and Uruguay failed to yield any result, Spanish newspapers and radio said.

BAGHDAD — Iraq is building up arms supplies before a new offensive against Iran expected in the next few weeks, western and non-aligned diplomatic sources said. Iraq was importing quantities of arms from several East European states, but not directly from the Soviet Union, they added.

BONN — El Salvador President José Napoleón Duarte may visit West Germany next month and meet a Salvadorean opposition leader to try to end bloody civil strife in the Central American state, informed sources said Sunday.

Diplomatic efforts were under way to make a meeting possible between Mr. Duarte and opposition Democratic Revolutionary Front (FDR) leader, Guillermo Ungo, in Bonn in early March, the sources said.

Legislation on terrorism in Dominica

ROSSEAU — (SNA) — The government of Dominica has introduced legislation to deal with acts of terrorism in the country.

The [illegible] which [illegible] in the country's [illegible] by the Prime Minister Mrs Mary Eugenie Charles follows last week's kidnapping of a prominent farmer Mr [illegible] Honeychurch by a group of Rastafarians.

The legislation provides among other things for police search of homes without warrants and would be in force for a period of twelve months and may be extended for a further period. The Prime Minister in introducing the measure in the parliament said that her government would not permit a few people in the country to hold the greater part of [illegible] to ransom.

[illegible] glad with views of Non-Aligned

GEORGETOWN (SNA) — Guyana's Minister of Foreign [illegible] Rashleigh Jackson has expressed his appreciation for the position taken by countries of Latin America by the Non-Aligned Movement.

Speaking in Georgetown after returning from the conference of foreign ministers of non-aligned countries in New Delhi, India, Mr Jackson said the esteem [illegible] for countries of Latin America by the movement was reflected in the final document issued by the conference.

He said St. Lucia's admission into the movement was also an important step for the Caribbean. On the question of the Caribbean being declared a zone of peace, the Guyana Foreign minister said it [illegible] time [illegible] discussed with his other regional colleagues and they will work on the preparation of a document for submission to the United Nations or any other international forum.

During his visit Mr Jackson held discussions with his Indian counterpart on the deepening of relations between the two countries.

Minister of Grenada vs trade unions

ST GEORGES, (SNA) — The Grenada Minister of Finance Mr Bernard Coard has taken the trade union movement to ask for demanding excessive wages and salaries for government employees out of proportion to what the government can afford.

The trade unions are the Public Workers Union, the Technical and Allied Workers Union and the Teachers Union.

Mr Coard said the unions [illegible] the government removed the grants it was giving to the state trading corporations and increase the prices on the products they sell in order to find the money to pay the government workers. But Mr Coard said these corporations were established to import commodities at a cheap price to benefit the greater part of the community and the government would not accede to the request of the three unions.

Caricom official:

Third World must fashion own technology

GEORGETOWN (SNA) — The deputy secretary general of Caricom Mr Roger Rainford said that Third World countries must fashion their own technological education and find a model that was suited to their environment.

Mr Rainford made the suggestion at a seminar which opened in Guyana under the technological unit of the Guyana National Science Research Council and the United Nations Industrial Organisation (Unido).

Mr Rainford was supported by the vice chancellor (principal) of the University of Guyana, Dr Dennis Irvine who also said that it was necessary that Third World countries give considerable thought to the development of their own technology if they were to develop at the required pace. He said too often imported technology from countries outside of Third World was not suitable to their environment.

PNP Jamaica shows confidence in leader Manley

KINGSTON (SNA) — Jamaica's opposition leader Mr Michael Manley was given a massive vote of confidence to continue as leader of the Peoples National Party (PNP) over the last weekend.

The 113 member executive committee of the party voted 108 for Mr Manley to remain as leader of the party, the other four members abstained from voting. Last week Mr Manley had announced his resignation but it was rejected by the party executive and it was agreed that a special meeting be held over the weekend to discuss the matter. Eighty three of the 112 member executive committee had previously voted for Mr Manley to withdraw his resignation, but he had said then that he wanted a bigger vote in his favour.

A number of other executive members who had also threatened to resign from the party's executive had agreed to withdraw their resignation. However, the party has found itself in disarray to contest the island's local government elections fixed for March 2. Up to Tuesday night the party had been unable to field a slate of candidates to contest the elections. The PNP which scored in the last government with 47 seats was defeated at the last October elections. The party now has nine seats in the parliament.

Possibilities joint business Hong Kong and Barbados explored

BRIDGETOWN (ANTILLES NEWS) — The Barbados [illegible] Industrial Development [illegible] will [illegible] possibilities [illegible] ventures with Hong Kong, Singapore and South Korea.

A statement by the corporation said co-operation between Barbados and those countries is to be [illegible] of the Barbados Mission planned for March 15 to April 12 this year.

The delegation is expected to include local businessmen. It will also take a close look at progress made in the [illegible] developing manufacturing.

KINGSTOWN (SNA) — The St Vincent United Nations mission will be [illegible] shortly, the government announced recently.

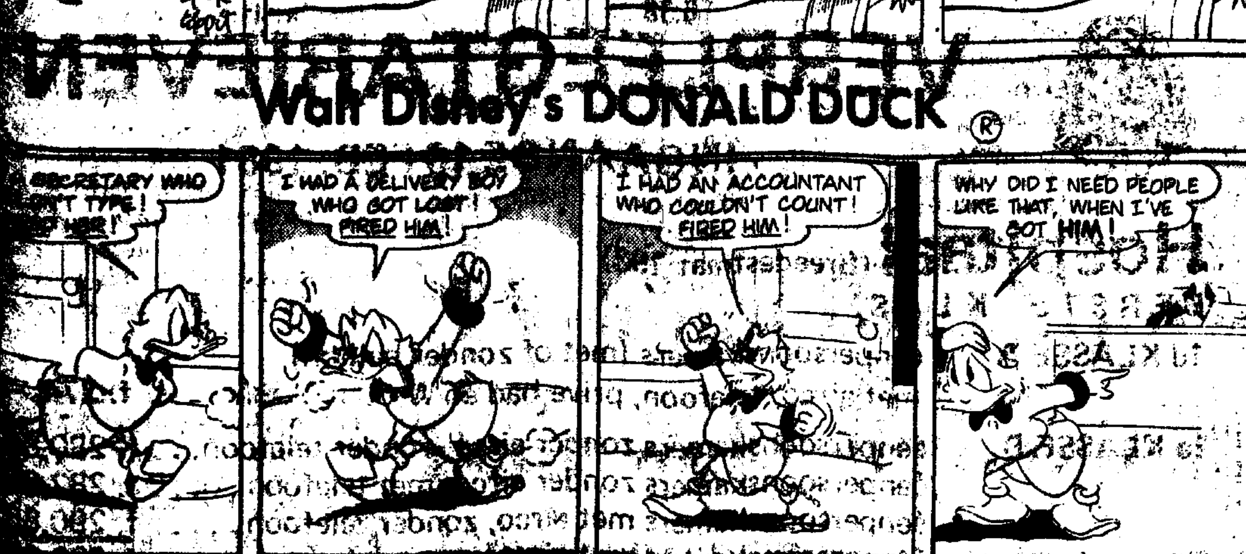
The mission will be manned by a charge'd affaires who will also do consulate work, such as the issuing of visas and passports to St. Vincent natives living in the United States.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.475	1.495	1.515
PND STERLING	3.995	[illegible]	[illegible]
NED GLD	77.14	77.86	78.66
BOLIVAR	40.91	41.63	[illegible]43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible].46	95.26
FR FRANCS	--.--	36.31	37.01
DTSE MARK	84.30	85.02	85.82
SUT GLD	[illegible]	100.07	100.97
IT LIRE	1.46	1.76	1.82

English Companion









Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 8 febr. Gladwin Giterson-Merselina; 4 febr. Javier Martina-Evertsz; 5 febr. Glenjomare Martina-Hato; 6 febr. Eves Martis-Parada; Cinderella de Lima-Sophia; 5 febr. Heinrich Casiana-Bilkerdijk; 7 febr. Lindarosa Williams; 6 febr. Raiden Maduro, Kristin de Haseth-Debrot; 4 febr. Soyla Wout; 9 febr. Chalton Martines-Gustina; 6 febr. Claudia Martis-de Palm; 30 jan. Vincent Da Silva-Rogers; 1 febr. Eithlene Hanson-Theodora; 6 febr. Ethienson Troeman-Sambre; 3 febr. Anthony Leito; 31 jan. Jemal Martha; 6 febr. Marieke Bouman-Rensink; 3 febr. Suenn de Pool; 6 febr. Shurella Pieter; 9 febr. Shurenska Isabella; 1 febr. Raul Salas-Calmez; 10 febr. Mariela en Mariola Jansen-Eisden, Darline Hennep-Sulbaran; 4 febr. Aideline Striekx; 10 febr. Sayenara Eisden-Isenia; 9 febr. Annelies Daly; 1 febr. Nayree Bruno-Rijna; 9 febr. Shudrene Edwards; 6 febr. Mary-Lou Geertruida; 5 febr. Quincy Walter; 10 febr. Sjoliviene Supriana; 5 febr. Indra Brito; 10 febr. Giannina Balentien-Bertad; 9 febr. Herman Martina; 7 febr. Ryan Ignacia; 10 febr. Imaira Goeapa-Puriel; 9 febr. Gilmer Janzen-Lucio; 11 febr. Miluschka Girigorie-Martha; 5 febr. Edelmar Felipa; 7 febr. Inchomar Juliana; 9 febr. Roderick Domacasse; 10 febr. Rayeane Foe; 30 jan. Rayley Willems-Pieter; 2 febr. Gideon Nicastia; 12 febr. Stephanie Ghitman-Yarhi, Djerryson Windeveld-Grant; 11 febr. Etseline Petronilia; 9 febr. Mariluska Ignacius-Constancia.

ONDERTROUWD: 4 febr. Sarel Paneyte en Ana Schotborgh, Alouisio Isei en Cristiana Santana, Blasio Frans en Alba Gibbs, Pedro Dolorita en Marlene Maduro, Stanley Paulina en Filomena Sirvania, Stanley Francisca en Rose Simmons, Sidney Sambo en Miriam Conquet, Claudius Richardson en Glenda Leito.

Derde vredesmissie van Palme mislukt

BEIROET — De bijzondere afgezant van de VN Olof Palme is er ook op zijn derde vredesmissie naar Iran en Irak niet in geslaagd de partijen aan de onderhandelingstafel te krijgen. Hij meldt enige vooruitgang, maar zei dat men langer geduld moet hebben.

Iran heeft verklaard dat het pas wil onderhandelen als Irak alle bezet gebied heeft verlaten.